

## OTRO ESTUDIANTE MODELO

# Un trabajador vitoriano aprueba todo el bachillerato en un año

VITORIA, 10. (Europa Press).— Un joven vitoriano de 18 años de edad, Jesús Peláez, ha batido todo un record escolar al aprobar los seis cursos de bachillerato y sus correspondientes reválidas en un solo año, además de trabajar.

En la convocatoria de septiembre pasado aprobó los cuatro cursos del bachillerato elemental y la reválida, según el mismo ha manifestado no tuvo grandes dificultades para ello, debido a sus conocimientos de cultura general. Y en las últimas convocatorias de junio sobrepasó con éxito los exámenes de los cursos quinto, sexto y reválida superior.

Para la última convocatoria, afirma Jesús Peláez, ha tenido que

emplearse a fondo ya que las asignaturas de la rama de ciencias elegida eran más nuevas para él, "con textos muy extensos y algunas de sus cuestiones muy extrañas".

Se da la circunstancia de que las asignaturas más difíciles para él, las ha preparado solo, y para las demás ha asistido a una academia, realizando sus estudios por enseñanza libre.

Asimismo tiene intención de realizar el curso de orientación universitaria a partir del próximo mes de octubre y seguramente prosiga sus estudios universitarios por alguna rama de Ciencias.

Sus profesores han elogiado en el su inteligencia, su serenidad, su puntualidad y corrección.

## TERREMOTO DE CHILE

# NINGUNA VICTIMA ESPAÑOLA

MADRID, 10 (Cifra).— La Oficina de Información Diplomática hace pública la siguiente nota:

"Según anuncia la representación diplomática española en Chile, no se tiene conocimiento hasta ahora de que haya habido víctimas en la colonia española como consecuencia del reciente terremoto".

N. de la R. En la página diez informamos ampliamente sobre el drama que vive una nación tan querida como Chile. Las cifras oficiales se calculan en noventa las personas muertas.

**HOY,**  
SUPLEMENTO  
**SABADO**  
expres



# ARAGON

## expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

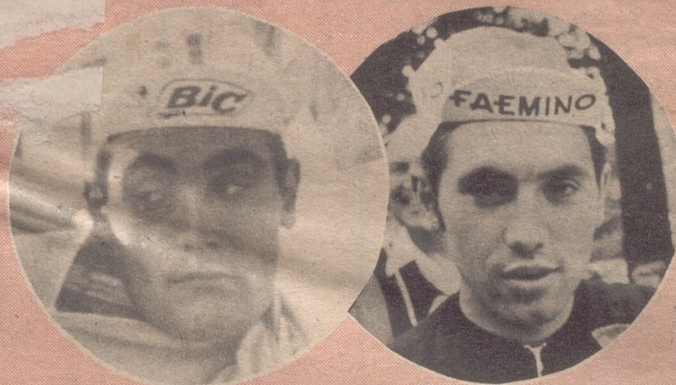
DIARI

MUNICIPAL

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres:  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Télex 58054

# EDDY MERCKX RESUCITA

HA GANADO LA ETAPA DE HOY,  
PERO LUIS OCAÑA CONSERVA  
EL JERSEY AMARILLO



PARIS, 10 (Alfil).— El belga Eddy Merckx, junto a otros ocho corredores, ha logrado escapar del pelotón, en el curso de la doce etapa del "Tour" de Francia, entre Orcieres-Merlette y Marsella, 215 kilómetros, consiguiendo una ventaja de minuto y medio sobre el líder, el español Luis Ocaña, a los cien kilómetros de carrera.

Poco antes del control volante de Malijai, Merckx y los otros ocho escapados —entre los que se encuentran un hombre del equipo de Luis Ocaña, Desire Letort, mantenían su adelanto sobre el pelotón.

Los ciento seis corredores que siguen en carrera, mantienen un gran ritmo, hasta el punto de que en las dos primeras horas de carrera han recorrido dos quintas partes de la etapa, a una media próxima a los 50 kilómetros por hora.

Al cierre ya del periódico ha terminado la etapa con la victoria de Merckx. Ocaña conserva el maillot amarillo.

## FALTA DE PERSPECTIVA

(PAGINA 17)



Por Alfonso PASO



(PAGINA 19)

## ANALISIS POLITICO

Por Pedro CALVO HERNANDO

## TELEGRAMA DEL JEFE DEL ESTADO A LOS PRESIDENTES DE COLOMBIA Y CHILE

MADRID, 10 (Cifra).— Con motivo de las recientes catástrofes acaecidas en Colombia y Chile, el Jefe del Estado Español ha dirigido sendos mensajes a los presidentes de las dos repúblicas hermanas manifestando su profunda impresión, y subrayando el testimonio de su más sincero pesar.

Por su parte el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, se ha dirigido en el mismo sentido a sus colegas colombiano y chileno.



# CONTRASTE DE PARECERES

## PLURALISMO Y BIEN COMUN

"Pluralismo y libertad; pero en manera alguna pueden identificarse con la arbitrariedad en la elección de opciones. Hay una normativa fundamental de las actividades socio-políticas, frecuentemente enunciada en la doctrina social cristiana, y de nuevo repetida por el Papa en esta su magna carta conmemorativa. El bien común es la finalidad del poder político, el cual tiene la responsabilidad última en torno a él (números 46, 47). Este bien común ha de regularizar los grandes poderes que en la sociedad moderna se presentan ahora como nuevos, cual es, por ejemplo, el de los medios de comunicación social (cf. número 20), o el de las empresas multinacionales (número 44). Todos están comprometidos en la consecución del bien común, los trabajadores, los individuos y los cuerpos intermedios que forman la sociedad política. Esta convergencia de la acción social de todos hacia el bien común iluminará a las comunidades cristianas, o a ca-

da cristiano, al optar por una u otra acción política, por uno u otro compromiso de acción, en solidaridad o no con determinados grupos. Siempre a la luz del Evangelio.

Las decisiones, en consecuencia, no quedan desvinculadas de un orden normativo objetivo, ni absolutamente liberadas a discreción del condicionamiento subjetivo de cada cristiano. La libertad de opciones y el pluralismo tienen sus límites; no simplemente negativos, sino orientadores y constructivos en orden al bien común.

Este es uno de los aspectos, el de la acción pluralista de los cristianos en orden al bien común, expuestos en la carta. Esta reclama estudio muy cuidadoso para captar el fondo de sus posiciones; que parecerán, tal vez, ambiguas y confusas a quien no vea el trasfondo eclesiológico de este documento y lo analice con el discernimiento que proporciona el conocimiento de la doctrina conciliar sobre la presencia de la Iglesia en el incierto mundo de hoy.

"HECHOS Y DICHS"



Conti, en "LA PRENSA"

## VITAL

Todo el país está profundamente interesado en el desarrollo de la nueva ley de Educación. Ello es nuevo y necesario Pero me temo que no existe suficiente conciencia sobre el hecho de que tan necesario, tan urgente, tan vital como la enseñanza de las nuevas promociones es la reconversión de la fuerza de trabajo actual.

Pablo Cordon en "NUEVO DIARIO"

## ¿Abrir cauces o cerrarlos?

QUE los particulares se consideren obligados a tomarse la justicia por su mano es solamente propio de situaciones extremas en que los resortes del Estado fallan o en que el poder público se ha declarado beligerante contra una parte de sus súbditos y éstos tienen que defenderse como pueden.

Nos parece evidente que no estamos en ese caso y, sin embargo, así sería a juzgar por el intento, que cada vez tiene más significativas manifestaciones, de resolver los problemas políticos del país dándole un planteamiento de guerra civil que se debería considerar completamente superado.

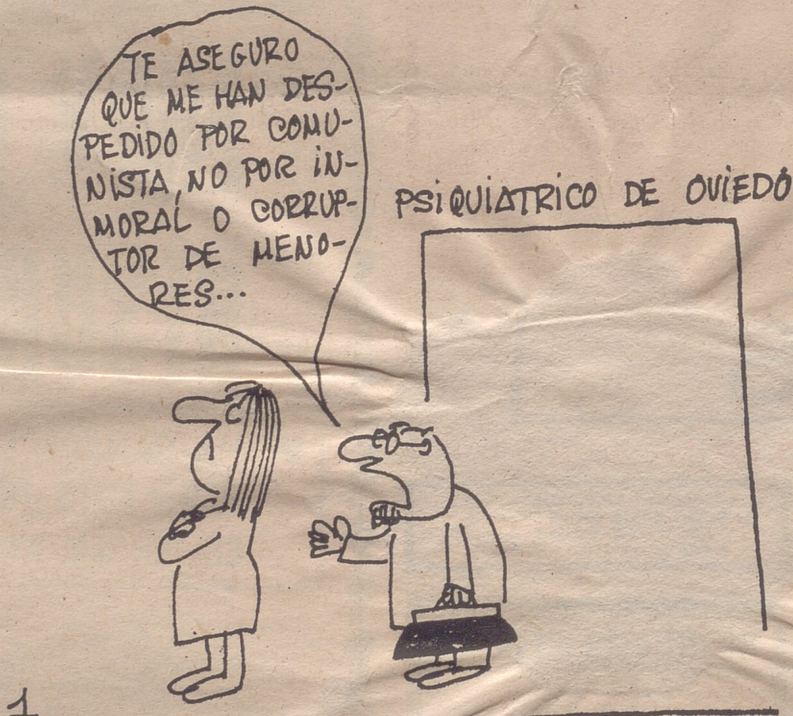
A ese intento hemos aludido en varias ocasiones con preocupación creciente, porque contemplamos la resbaladiza pendiente por la que pueden deslizarse los que pongan el pie en ella.

Se invocan provocaciones de palabra y por escrito y atentados de hecho a los principios del Estado. ¿A los principios del Estado? No pocas veces habría que distinguir entre los principios del Estado y la interpretación estrecha que se hace de ellos; otras veces, no, pero aun en estas ocasiones lo único admisible es que sea el Estado el que se encargue de su defensa y no los particulares, por generosas que puedan ser sus intenciones.

"YA"

## LOS TRES PIES DEL GATO

POR PERICH



1



2.

"LA VANGUARDIA ESPAÑOLA"

PERICH

## EL PROBLEMA

Ni los males ni los remedios son un secreto para quienes tienen sobre sus hombros la responsabilidad del desarrollo socio-económico. Pero la lentitud de todo proceso transformador, las enormes dificultades que encierra y el coste económico y social que implica, tampoco deben ser un misterio para nadie. Ni siquiera para quienes se limitan a pedir medidas estabilizadoras al tiempo que proclamamos la libertad de iniciativa empresarial, o para quienes, justamente, defienden el aumento del poder adquisitivo de los salarios, pero no son capaces de aceptar las transformaciones que han de producirse para lograrlo. El problema no está en los precios, la solución, por supuesto, no está en su contención. Aunque la fórmula sirva, en todo el mundo y por el momento, para ir tirando.

"ARRIBA"

## CARRILLO Y LISTER

Es todo el comunismo el que está en crisis, como están en crisis otras ideologías y estructuras occidentales. La escisión Carrillo-Lister es pura anécdota, y no la más importante. El mundo entero se halla en crisis, y no iba a ser una excepción el comunismo. Pero las crisis no suponen agonía, porque de las crisis suelen salir reforzadas algunas posturas.

Es innegable que la facción más peligrosa sigue siendo la de Santiago Carrillo, porque siempre resultan más desprestigiados los "ultras" de cualquier tendencia —como Lister— que aquellos otros que se plegan mejor a las circunstancias y que conocen bien la terminología, el pensamiento y las reacciones de quienes tratan de absorber o, por lo menos, de que les hagan el caldo gordo.

Hay un evidente desprestigio de las publicaciones marxistas que se editan en el exilio; muchos de sus líderes han parado, inmóvilmente, su reloj en el año 39; es contraproducente todo aire revanchista; cualquier canto de sirena que tenga acentos desfasa-



dos y desconectados de los intereses y realidades de nuestra hora, no valen mucho. Pero por debajo de todo este tinglado hay también nuevos tonos. Si las sirenas ya no sirven, en el mar se quedan; lo que no es obstáculo para que sus cantos puedan ser sustituidos por el reclamo de los pájaros.

"CARRILLO Y LISTER"

## MAS PAPISTAS...

Si Pablo VI dice que somos una maravilla, quedamos tan contentos y ni por asomo se nos ocurre decir que está políticamente condicionado. Si dice que no somos tan maravilla y nos coloca en el corazón de sus preocupaciones eclesiológicas..., es que está "políticamente condicionado". Espléndido juego de una piadosa abstracción.

H. Hernando en "INFORMACIONES"



LA CAPITAL SE LAVA LA CARA

## Gran actividad municipal

MADRID, 10 (Crónica especial de Europa Press, por Marcelino Martín Arrosagaray, especial para "ARAGON/express").— Sube el calor, siguen a gran ritmo las obras de que les hablabamos ayer y, los más optimistas; suenan ya en el cercano fin de semana que nos hace guiños a la vuelta de la esquina.

Al margen de las noticias que emanan de ese gran puchero informativo que son las Cortes, el panorama no se presenta para los periodistas demasiado alagüeño. Pasó poco o casi nada en este Madrid dispuesto a tomar con mayúsculas las vacaciones del verano. Hubo, como todos los viernes, Consejo de Ministros, del que ya se informa ampliamente en el servicio.

Pero por ejemplo, en lo que se refiere a Madrid, don Carlos Arias Navarro —el alcalde— ha anunciado a bombo y platillo de informadores la llamada "operación aceras", que intentará limpiar positivamente la cara de las calles y plazas de Madrid.

Se nota ese afán de aprovechar las ausencias veraniegas para darle a la ciudad la oportunidad de ponerse guapetona con vistas al próximo —esperamos que calido— otoño.

### CONSEGUIR ADEPTOS

Habló igualmente de la buena marcha de construcción del edificio que albergará al también aprobado horno de incineración de cadáveres, en la necrópolis de la Almudena. Gran innovación que coloca a Madrid en la vanguardia de las ciudades españolas. El sistema, seguramente tardará en conseguir adeptos, —si es

que ya no los tiene en grandes cantidades—, pero todos esperan que, poco a poco se vayan quedando atrás los resquemores e inconvenientes tradicionalmente esgrimidos contra la incineración de los fallecidos, argumentos generalmente sin muchos fundamentos.

El alcalde adelantó así mismo a los periodistas, algunas de las inauguraciones que se efectuarán en los próximos días. El día 16 serán inaugurados, con el bautismo oficial correspondiente, los complejos polideportivos construidos en la Elipa y en Francisco Rodríguez.

Y para el día 17, se pondrán en funcionamiento los parques, recientemente construidos, de San Blas y el de Atenas, situado en la Cuesta de la Vega. Informó también, de que la próxima semana dará a conocer, definitivamente, el plan de instalaciones de este tipo, programadas para los próximos cuatro años, por el Ayuntamiento con la colaboración de la delegación nacional de deportes

### PARQUES Y ESPACIOS VERDES

No hay parques deportivos suficientes, ni espacios verdes y de recreo que puedan absorber la multitudinaria demanda de todos y cada uno de los fines de semana, en incluso, de algunos días de labor. Me refiero, como creo que lo he hecho algún otro día, a que faltan complejos baratos, asequibles para los que ni pueden seguramente quieren gastarse 100 pesetas mas por cada sesión de descanso, precio que reclaman la gran mayoría de las instalaciones de la iniciativa privada por estos lares.

Naturalmente, siempre hay que felicitarse ante la llegada de una nueva inauguración. Y también, hacer votos, para que el señor Arias Navarro o quien sea, nos brinden más a menudo este tipo de buenas noticias.

Para terminar con esta relación de temas municipales y en lo que se refiere a los pasos elevados, actualmente en obras en varios puntos de la geografía ciudadana, el alcalde explicó, de postre, la buena marcha que llevan los trabajos. El inferior, realizado en la puerta de Toledo, ya ha sido abierto al tráfico, en dos de sus carriles y —se dice— podrán empezar a funcionar los cuatro de que dispone.

### PROBLEMAS GORDOS

En cuanto al paso elevado de Capitán Cortes, parece que entrara en servicio dentro de este mes, y junto con el citado anteriormente, será inaugurado oficialmente después de las vacaciones en el mes de septiembre.

Según el alcalde, van muy adelantadas las obras de los trabajos previos del paso Doctor Ezquerdo-Mendez Alvaro, que, sobre las vías del ferrocarril de la estación de Atocha, es el más importante y neurálgicamente resolutivo de los que se han realizado hasta la fecha.

Si a todo esto añadimos lo relatado en la crónica de ayer no hay más remedio que pensar en que, al menos, hay varios problemas gordos de Madrid que ya —pronto— encontrarán su solución. Y muchos otros —de gran envergadura— que esperan la llegada del otoño invierno y primavera, dispuestos a que, el próximo verano, alguien se acuerde y cuente con medios necesarios, para acometer su solución.

## SANCHEZ JERICO, el TENOR de la SIRENA de ORO



He aquí un tenor aragonés que no canta "El guitarrico" aquí un estupendo tenor lírico con toda la barba que trabaja en una Casa de molinería, la de Mariano Goñi y sin embargo, según me confesaba ayer humorísticamente, nunca ha cantado "Molinos de viento". Como buen español se llama Sánchez y su segundo apellido —Jericó— viene a derribar esas tópicas paredes que entre nosotros cuentan que a Aragón, muerto Fleta, se le acabó la voz.

Pues bien, nuestro serio cantante viene de "pescar" una sirena de oro en aguas de Puebla de Farnal en su festival internacional. El premio se lo entregó Alfredo Kraus junto al sobre de las veinte mil pesetas.

Si como aragoneses mucho nos importa la voz de Santiago Sánchez Jericó, como enamorados del género lírico y pensando en él; nos interesan más las otras voces que nos "canten" a Sánchez Jericó en este espacio. Sepamos pues que han dicho de él en Puebla por ejemplo, el propio Alfredo Kraus.

—Es un tenor que ya tiene escuela propia y que debe seguir estudiando para adquirir más profundidad.

Y Rafael Ibarbia, que también estuvo allí dirigiendo la orquesta dijo así:

—Para mi gusto tiene unde las voces más bonitas de España. Y su profesora, doña Margarita Sánchez, dice también que como Sánchez Jericó caen pocos alumnos y que debe seguir ampliando estudios porque en su carrera le aguarda lo mejor.

Hemos oído pues las voces de todos menos la del propio tenor. No nos gusta —y a él tampoco— que sean los propios cantantes que nos hablen de su voz. Ese tipo de publicidad sienta bien a los cantantes famosos y ligeros, a los fabricantes de triunfos fáciles. Santiago Sánchez Jericó, ese tenor aragonés que no canta "El guitarrico" lo que quiere es estudiar, ir paso a paso en su carrera y por eso pone punto en boca para que sean los demás quienes de él nos hablen.

Por eso Alfredo Kraus le vaticinó que su voz llegaría a los mejores teatros del mundo y por eso nosotros, a él, no hemos querido preguntarle si está contento con su sirena de oro y todas esas zarandajas que se preguntan cuando no se sabe que preguntarle a un cantante triunfador.

(Foto: García Luna)

PORTA ROLLOS para PAPEL y CARTON ...Y PARA MOSTRADOR



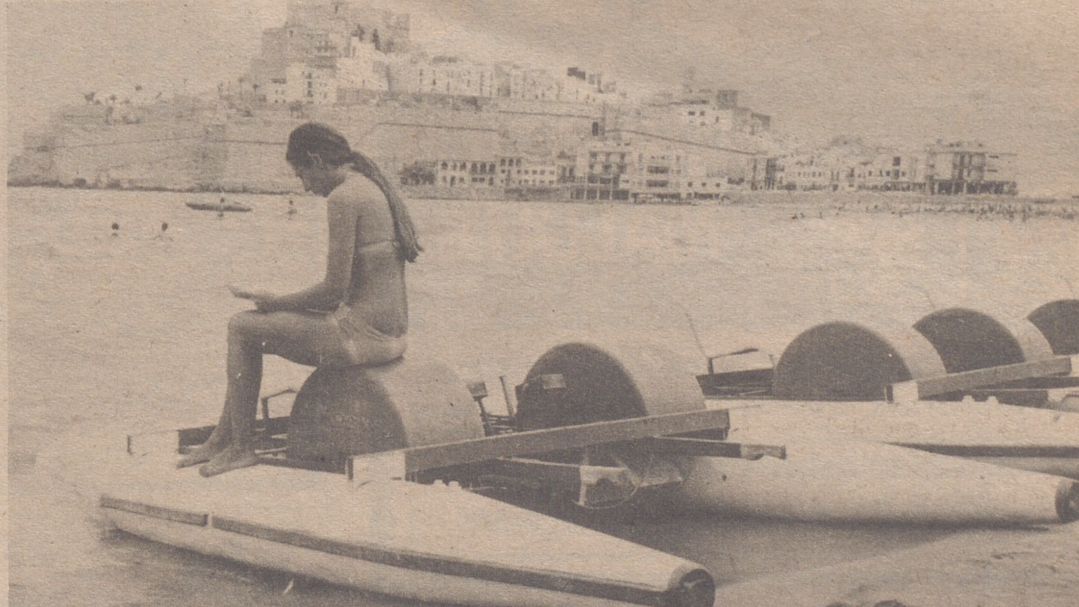
- + fácil manejo
  - + corte perfecto
  - + ahorro material
- = RAPIDA AMORTIZACION

FABOLSA S.A.

FABRICA DE BOLSAS PAPELES IMPRESOS ALMACEN DE PAPEL

Carretera Madrid, Km 317 TELS. 33 00 16 - 33 27 66 ZARAGOZA

### ● EN LA PLAYA TAMBIEN SE ESTUDIA



PEÑISCOLA.— En un lugar apartado, sobre los quietos patines, la joven estudiante toma el sol descansa, pero también aprovecha el tiempo para seguir sus estudios. Esas asignaturas pendientes para septiembre. El baño está cerca, puede aprovechar el tiempo y disfrutar del mismo.

(Foto: Europa Press)



¡LOS PROXIMOS GRANDES ESTRENOS!  
FILMS SELECCIONADOS  
COMO EN PLENA TEMPORADA

# GOYA

¡UNA SUPERPRODUCCION METRO GOLDWYN MAYER!  
¡GRAN FILM DEL OESTE (No tolerado) SOLO PARA ADULTOS!  
¡OPTIMISTA, RECONFORTANTE, JOVIAL!

No es una película violenta, es el humor de dos excepcionales artistas y las guapas chicas de "Belle"

FRANK SINATRA JUEGA A INDIOS Y VAQUEROS... PARA ADULTOS.



## DUELO DE PILLOS

"Dingus Magee"

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta UN FILM PRODUCCION BURT KENNETH  
FRANK SINATRA, GEORGE KENNEDY, "DUELO DE PILLOS"  
ANNE JACKSON LOIS HETTLERON MICHELS CAREY JACK ELAM  
BRANK WALDMAN y JOSEPH BELLE Producción y dirección por BURT KENNETH

SESIONES: 5-7-9-11

MAYORES 18 AÑOS

DOS ULTIMOS DIAS: "EL SOBRE VERDE"

(Mañana, matinal)

## COLISEO EQUITATIVA

Uno de los argumentos más tremendos del cine, que Ud. verá con las manos sobre la cara y entre los dedos, para no perder nada

¡DIABOLICAS REACCIONES EN UN FILM DE MISTERIO!



STELLA STEVENS  
SHELLEY WINTERS  
SKIP WARD

## LA HABITACION MALDITA

DIRECTOR BERNARD GIRARD COLOR

¡Gran "suspense" y calidad artística!

5 - 7 - 9 - 11

MAYORES 18 AÑOS

DOS ULTIMOS DIAS del gran film de Joseph Losey:  
CAZA HUMANA - (Mañana matinal)

Lea siempre "A R A G O N / exprés"

# SANFERMINES-71



No todo lo hippy es malo. En la foto, la bella joven, con pañuelo pamplonica, gozando de la placidez del sueño entre tiernas margaritas.

(Foto: Cifra).

PAMPLONA, 10 (Cifra).— Los temidos miuras que han de lidiarse esta tarde, han sido los protagonistas del encierro de la mañana, cuarto de los sanfermines y en el que no hubo que lamentar percances graves. Pero la masa de corredores, lejos de arredrarse, ha participado en el gran duelo con los toros sevillanos, con el valor y el arrojo de cada día, en un alarde de agilidad y buenas piernas.

El día es espléndido y espléndido también el sol. Las dianas han salido a las seis menos cuarto y lo han alegrado todo, mientras que la multitud ha vuelto a tomar posiciones para presenciar el encierro.

Con puntualidad matemática sono el "chupinazo", a las siete y, en el mismo momento, fueron soltados los miuras de sus corrales de la Rochapea la calle de Santo Domingo, primera del recorrido. Sensacional la carrera de los mozos y de la torada, con velocidad de vértigo y lances escalofriantes. Fieras embestidas de los morlacos, vista y asombrosa agilidad de los corredores, algunos de los cuales rodaron por la calzada, pero sin percance grave alguno, que es lo bonito y lo deseable de las fiestas.

### DOS COGIDAS

Y, así, se ha continuado por las calles de Mercaderes y Estafeta. En esta última, hubo dos cogidas,

pero sin nada importante que lamentar. Unicamente uno de estos dos muchachos resultó con un leve puntazo corrido, en una pierna, con desgarrar de piel, pero sin que haya sido necesario, al menos por el momento, prestarle asistencia médica.

De esta manera se llegó a la entrada del callejón a la plaza, en la que cayeron varios mozos ante las caras de los animales, pero estos penetraron en el ruedo, sin ocasionar desgracias. Dos toros que iban adelantados persiguieron a los corredores que querían ganar la barrera, pero allí estaban los oportunos capotes de Pepe Rioja, Jesús Gracia, Isidro Marín y "Chiquito de Olite" que les redujeron a la obediencia y les reunieron con sus compañeros de divisa, penetrando la mañana en los corrales, sin más novedad.

## SANFERMINES EN CANARIAS

El Centro "Aterpe Alai" hará una suelta de vaquillas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 10 (Cifra).— Los primeros "Sanfermines" de toda la historia canaria se van a celebrar el próximo domingo. Habrá un encierro lo más parecido a los de la capital pamplonica. La fiesta ha sido organizada por el centro vasco "Aterpe Alai" que hará una suelta de vaquillas.



NACIONES UNIDAS, 10. (Efe-Reuter).— El embajador de España en las Naciones Unidas, Jaime de Pinies, ha comunicado al secretario general de la U Thant que la organización católica de socorro española "Cruz Roja" enviará un cargamento de antibióticos valorado en ocho millones de pesetas para su uso por los refugiados del Pakistán Oriental en la zona según se dió a conocer ayer. En una carta a U Thant, el embajador español que la delegación española en el Fondo de Protección a la Infancia de las Naciones Unidas, Unicef, había iniciado una colecta a través de toda España, los ingresos se emplearán para remediar los sufrimientos de la infancia causada por la situación presente en el Pakistán Oriental.

EL CHO  
DE MAD  
A UN F

Se di  
estan

MAD  
los me  
compañ  
relieve  
que res  
de dos e

Señal  
obras d  
energía  
eléctric  
tren de  
apagada  
ponerse

Por  
causant  
apagada  
reglame

Así  
inobser  
metro.  
Fina  
fallos  
medida  
que o  
excepto

Semana

BILBAO, 10  
ya el cartel cot  
de toros que se  
Alegre, la sema  
el mes de agosto

El día 15 ur  
el rejoneador  
toros de Boho  
Parada, el puño  
Día 16: seis  
Ordoñez, Camir  
Día 17: T

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●

●



EL CHOQUE DE TRENES EN EL METRO DE MADRID (18 HERIDOS) FUE DEBIDO A UN FALLO HUMANO

## Se dio salida a un convoy estando una señal apagada

MADRID, 10 (Europa Press).— En una comunicación dirigida a los medios informativos madrileños, el director gerente de la compañía Metropolitana de Madrid, don Adolfo Pool, pone de relieve que el accidente ocurrido en la estación de Velázquez y en el que resultaron heridas dieciocho personas, fue causado por culpa de dos empleados.

Señala en la nota, que una pala excavadora, al trabajar en unas obras de la superficie, cortó uno de los cables de suministro de energía, al metro, quedando interrumpido el servicio de señales eléctricas. Al estar una señal apagada no se puede dar la salida a un tren de una estación, ya que, para todos los efectos, una señal apagada equivale a una señal encendida en rojo, y únicamente puede ponerse en marcha el tren con la señal encendida en verde.

Por lo tanto dice el director gerente de la Compañía, el tren causante del accidente salió de la estación de Serrano con la señal apagada y a ello se debió el choque con el otro convoy que, reglamentariamente, estaba detenido en la estación de Velázquez.

Así pues, la falta de suministro no originó el accidente, sino la inobservancia de las normas establecidas para el funcionamiento del metro.

Finaliza su carta el señor Pool, indicando que para evitar los fallos tanto técnicos como humanos se toman toda serie de medidas, como lo prueba el hecho de los poquísimos accidentes que ocurren en el metro, pero a veces, y en circunstancias excepcionales, se producen sucesos como este.

## Semana grande bilbaina

### ● CARTEL DE LAS CORRIDAS

BILBAO, 10 (Cifra).— Se conoce ya el cartel completo de las corridas de toros que se celebrarán en Vista Alegre, la semana grande bilbaina, en el mes de agosto.

El día 15 un toro un puntas para el rejoneador Moreno Pidal y seis toros de Bohorquez para José Luis Parada, el puño y Juan José.

Día 16: seis toros de Buendía para Ordoñez, Camino y Manzanares.

Día 17: Toros de Arranz para

Diego Puerta, Curro Rivera y Dámaso González.

Día 12 Toros de Atanasio Fernández para el Viti, Andrés Vazquez y El Cordobés.

Día 19: Toros de Urquijo para El Viti, Paquirri y Curro Rivera.

Día 20: Toros de Osborne para Diego Puerta, Paquirri y Dámaso González.

Día 21: Toros del marqués de Domecq para Andrés Vazquez, Manolo Cortés y José Luis Parada.

## AYER, CONSEJO DE MINISTROS

# Garantías para cargos sindicales

MADRID, 10 (Cifra).— Referencia parcial de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado ayer en el palacio del Pardo, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

### PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto por el que se regula el régimen jurídico de garantías de los cargos sindicales electivos.

Decreto por los que se nombra director del Instituto Nacional de Estadística y secretario permanente de la comisión de Rentas y Precios a don Benito Martínez-Echevarría y Ortega.

Decreto por el que se nombra a don Fernando de Mateo Lage, secretario general de la Dirección General de Promoción del Sahara.

Acuerdo por el que se declara de urgencia la tramitación de los expedientes de inversiones programados en el II Plan de Desarrollo correspondientes a carreteras y viviendas.

Aprobación de la distribución de 450 millones de pesetas para conservación y reparación de caminos vecinales a favor de las diputaciones provinciales.

### JUSTICIA

Decreto por el que se nombra magistrado del Tribunal Supremo a don José Luis Ponce de León.

### HACIENDA

Acuerdo por el que se envía a las Cortes proyecto de ley de concesión de una pensión excepcional a la viuda del capitán general don Camilo Alonso Vega.

Decreto por el que se nombra presidente del Instituto de

### ● CONTINUAN LAS OBRAS EN BARDENAS

Crédito Oficial a don Alberto Cerrolaza Asenjo.

Decreto por el que se fija la composición del coeficiente de inversión de la banca privada.

Decreto por el que se desarrolla la disposición adicional tercera de la ley 13/1971 de 19 de junio sobre organización y régimen del crédito oficial.

### OBRAS PUBLICAS

Expedientes referentes a contratación de obras de la red definitiva de desagües, tercer grupo de la primera parte del canal de las Bardenas.

### EDUCACION Y CIENCIA

Decreto sobre la integración en el Cuerpo Especial de Profesores Adjuntos de Universidad de los actuales profesores adjuntos y profesores encargados de laboratorio.

Decreto por el que cesa en el cargo de rector magnífico de la Universidad de Sevilla don José Antonio Calderón Quijano.

Decreto por el que se nombra rector magnífico de la Universidad de Sevilla a don Manuel Clavero Arévalo.

Informe sobre el nombramiento de don Mariano Aguilar Rico como presidente de la comisión gestora para el

establecimiento de la enseñanza universitaria a distancia.

Informe sobre disposiciones últimamente dictadas en desarrollo de la Ley General de Educación.

### TRABAJO

Decreto por el que se aprueba el texto refundido de las Leyes 38-1966, de 31 de mayo, y 41-1970, de 22 de diciembre por los que se establece y regula el Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social.

### AGRICULTURA

Decreto por el que se da acceso a los emigrantes repatriados a las explotaciones creadas por el Instituto Nacional de Colonización en las zonas regables.

### AIRE

Decreto por el que se nombra director general de Aeropuertos al coronel del Arma de Aviación, con aptitud para el servicio en vuelo, don Emilio García Conde Ceñal.

### COMERCIO

Decreto por el que se establecen contingentes arancelarios, libres de derechos para la aportación de papel prensa y pasta química para la fabricación de papel prensa.

### ● LA OPERACION SOCIOS DE "EL VOLANTE ARAGONES"



Dicen que al español que Dios no le da un carnet de conducir le da un amigo con coche o cien pesetas cada día para gastárselas en taxis y en zapatos. Sin embargo creo que son más los del carnet de volantisista que los de los veinte duros para taxímetro y "calcero".

Pues bien, todo esto viene a cuento de que estamos clebrando, tanto los "zapatistas" como los volantisistas, las fiestas, las fiestas en honor de San Cristóbal. Y para de esto saber lo mejor, hemos ido al Montepío de Conductores "El Volante Aragonés", porque allí nos ha llevado la noticia del programa de festejos por ellos lanzado y cuyo día de fiesta grande será mañana, en el Parque, a las 11, con una misa de campaña al final de la cual el Arzobispo de Zaragoza procederá a la tradicional bendición de vehículos. Tras de esto, la caravana se traslada hasta El Pilar para efectuar la ofrenda de flores.

Pero vamos a escuchar lo que nos dicen los hombres del "Volante Aragonés" referido a sus cosas y problemas.

—Si el Montepío no tiene más mutualistas es porque muchos no conocen su finalidad. Cuando fallece el socio de la familia recibe todo el dinero que él ha puesto. Esto es como una Caja de Ahorros. La defensa jurídica es el mayor aliciente del socio. Tiene un accidente en Sevilla y el Montepío de allí le atiende, porque así va nuestro intercambio. Y quien dice en Sevilla dice en el extranjero.

En la Asamblea del día 25 van a someter a la aprobación del socio los nuevos artículos del Reglamento, todos ellos elaborados para conseguir lo mejor para los mutualistas. Allí deben estar todos, porque el beneficio para todos ha de ser. Ahora lo que hace falta que aquellos volantisistas que no conocen lo que de verdad es "El Volante Aragonés" sepan de su seguridad y de sus beneficios para todos. De sus pensiones de inutilidad y vejez. De la pensión por retirada de Carnet y de la prestación por privación de libertad. Demasiadas cosas importantes para que todo aquel que se sienta al volante cada día, siga ignorándolas.

La "Operación socios" de "El Volante Aragonés", debe comenzar ahora mismo, porque este estupendo Montepío que todo lo tiene, solo está afalta de una y esa se llama publicidad. Vamos a ver si entre todos arrimamos el hombro para hacerla. Y el mayor valor de lo que escrito queda es que, quien lo firma, es un humilde "zapatista" que para viajar solo tiene... el coche de sus amigos.

M. A. B.

# GUÍA UNIVERSITARIA

Con el asesoramiento del centro GUIA del Patronato de Obras Docentes del Movimiento

## SEGURO ESCOLAR - 8

### Infortunio familiar por ruina o quiebra económica

Incluido en el Seguro Escolar por Orden Ministerial de 8-11-1953. Los estudiantes ya indicados en el capítulo primero pueden solicitar esta prestación al ocurrir la circunstancia de ruina o quiebra económica.

#### DOCUMENTACION:

- Solicitud de prestación.
- Recibo de la cuota del Seguro.
- Partida de nacimiento o D. N. I., o Libro de Familia.
- Certificado de estudios.
- Certificado de la Alcaldía correspondiente a la residencia de la familia indicando miembros que la constituyen, edad y estado civil de los mismos y situación económica.
- Certificado de Administración de Rentas.
- Declaración jurada del estudiante, haciendo constar además de todo lo que crea oportuno, los siguientes casos:
  - a) Ingresos anuales familiares (rentas y sueldos)
  - b) Circunstancias y fecha de la ruina o quiebra económica.
  - c) Indicación del nombre, profesión y domicilio de dos personas cabezas de familia, vecinas de la localidad donde se produjo la ruina o quiebra, a los que puedan dirigirse en petición de informes.

#### FENEFICIOS:

Pensión anual de 14.400 ptas. durante el número de años que le falten al beneficiario para terminar normalmente y sin repetir curso su carrera. Esta prestación es compatible su disfrute con el de becas concedidas por entidades distintas a la Mutualidad del Seguro Escolar.

#### LIMITACIONES:

En ningún caso se entenderá ruina o quiebra a estos efectos, la insuficiencia permanente de medios económicos.

#### SOLICITUD

Debe presentarse junto con la documentación en la Delegación del Instituto Nacional de Previsión.

No hay plazo legal establecido para su presentación, pero los beneficios empiezan a percibirse desde el momento en que se produzca la ruina o quiebra.

#### PRORROGA:

Ver prórrogas en el capt. 7, (Infortunio por fallecimiento del cabeza de familia).

## BARRIO SANTA ISABEL

GRANDES BAILES VERBENAS

SABADO 11 NOCHE — DOMINGO 6 TARDE

Con la actuación del extraordinario conjunto

"LA MURGA" — (Señoritas gratis)



# OPERACION REBAJAS

## Galerías Preciados

presenta en Zaragoza su famosa

## Venta de Julio

● EL LUNES COMENZARA LA VENTA DE DOS MILLONES DE KILOS DE MERCANCIA A PRECIOS POR DEBAJO DE SU COSTE



Llegaron en 150 camiones, por las carreteras que a la ciudad conducen. Se trata —para empezar— de dos millones de kilos de mercancía de primera calidad, para ser liquidada a unos precios que han de ser el asombro de Zaragoza. De la Zaragoza con fama española de buena compradora, cuando se le da oportunidad de hacerlo bien.

La flamante mercancía —mañana estará en la tienda— ya permanece almacenada en el Polígono de Malpica. Dos plantas de ciento cinco metros de largo por cincuenta y cinco metros de anchura. Aquello es un mundo almacenado donde a los ojos les cuesta lo suyo creer lo que están viendo.

### LA NOTICIA LLEGO CON EL VERANO

En el Diccionario Veraniego de todos los españoles hay una palabra que tiene un frescor, y una gracia, y un aliciente especialísimos. No la inventó un señor con ganas de vender y sí un cliente que necesitaba un incentivo propio para comprar. La palabra rebajas se la sacó de su caletre el pueblo y suya es. Pero ahora resulta que a Zaragoza nos la trae GALERIAS PRECIADOS en una versión para nosotros desconocida y diferente.

Y, lo que son las cosas. Ya antes de saltar a los periódicos la noticia está en

la calle. Con ese fino olfato que el pueblo tiene para intuir las cosas, este suceso del verano comercial de Zaragoza ya tiene alma, carne y voz en muchos comentarios:

—De acuerdo. El modelo es bonito y elegante, pero como en mi dinero mando yo, me espero al lunes y me planto en las rebajas de GALERIAS para comprar por menos dinero otro mejor y más actual.

Junto a sus amigas, la muchacha se acaba de “confesar” ante el escaparate. Tomo la “onda” y decido, por mi cuenta, ir a confirmar la noticia a GALERIAS PRECIADOS.

Una muchacha de gris me hace fácil y bonito, y ameno, el camino hacia la “Dirección”. Aunque las presiento inmejorables y estoy de buen humor, no me atrevo a decir “Buenas rebajas” y digo buenas tardes.

En el despacho están don Carlos Arriaga, jefe de ventas nacional de GALERIAS PRECIADOS y don José Ballester, jefe de la Casa en Zaragoza, quien no necesita presentación entre nosotros. El primero ha llegado desde Madrid para dirigir esta que por mi cuenta voy a denominar “Operación rebajas mirando a Zaragoza”. Es un hombre cuyo perfil humano definiré muy pronto: La sencillez vestida con traje de verano.

Para qué les voy a hablar de su cordialidad y de su preparación si ya empecé

por decirles que ostenta en GALERIAS el cargo de jefe de ventas nacional. Sobre pues el protocolo y vamos a ver como nos contesta a la primera.

### LA MODA CORRE MENOS

—Señor Arriaga, ¿se dice liquidación, saldo o rebajas? Piense que en la boca del verano de Zaragoza estas son palabras que casi siempre saltan, bailan y se confunden.

—La pregunta es bonita y se la agradezco porque me da la oportunidad de contestarle que precisamente lo que GALERIAS quiere es diferenciarlas más y más. De cuanto este año no se ha vendido hasta la fecha, ponemos a la venta, en Julio, lo mejor. Siempre se ha dicho que la moda es fugaz, que pasa rápida. Pues bien; nosotros, sirviendo a los clientes, nos anticipamos a su rapidez acelerando la venta. Porque en estos artículos que vamos a liquidar está incorporada la última tendencia de la moda. Y, naturalmente, para conseguirlo, hay que imprimir una gran velocidad a nuestras ventas.

—Aparte el cliente ¿quién colabora con ustedes para la realización de esta venta de rebajas?

—Los fabricantes. Sin su colaboración esto no sería posible. Nos venden a bajo precio los artículos de más rabiosa actualidad.

### LA CORBATA, S.M. EL CLIENTE Y LA REINA DE LA CASA

—Señor Ballester, llegó su turno. ¿Vender bueno y barato y dentro de la moda, es un negocio o un milagro?

—Es un servicio al público o, para decirlo dentro del lenguaje de GALERIAS, es un servicio público. Porque además no sólo se trata de vender barato; sino de garantizar los artículos para que el cliente quede satisfecho.

—Bien. Yo veo en las rebajas una corbata que me va. La compro y una señorita me la envuelve en rosa y blanco. Pero sucede lo de siempre. Aunque de corbatas solo nosotros entendemos, llego a casa, la desenvuelvo y la que “manda” dice:

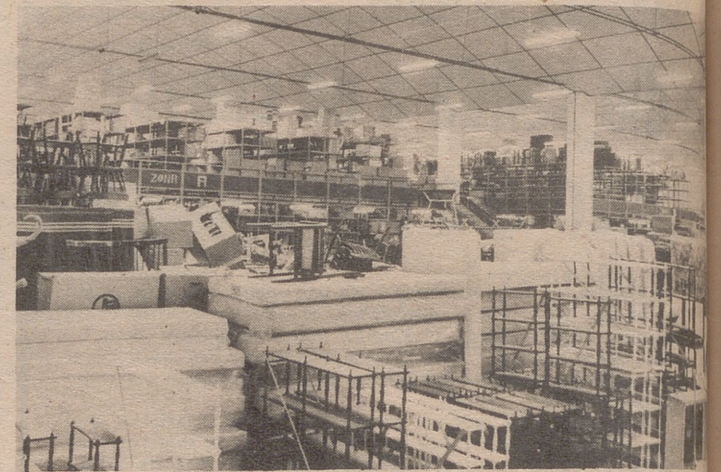
—¿Pero a quién se le ocurre comprar a tus años una corbata de estampaciones “hippies”?

—Entonces, señor Ballester, ¿qué hace en Zaragoza un hombre que compró una corbata en las rebajas de GALERIAS?

—Venir y cambiarla por la que le guste a usted y a su señora. Aquí el cliente es el principal personaje de la tienda.

—Señor Arriaga, solo por meses puede contarse la edad de ustedes entre nosotros. GALERIAS PRECIADOS ¿qué piensa de Zaragoza?

—Pues que está muy contenta de estar aquí, porque aquí se está muy bien y por la gran acogida que le han dispensado todos. Y también muy



satisfecha con el personal. En poco tiempo he adquirido un nivel profesional muy alto en valores relativos. Incluso algunas veces más alto que en otras tiendas.

—Pero esto es así porque así lo han hecho ustedes. Creo que es una obra bonita y humana que debo agradecerles la ciudad.

—Digamos que encaja dentro de la filosofía de nuestra Casa.

—Y, volviendo al tema que nos ocupa, ¿cree usted que habrá suficiente con la mercancía almacenada para abastecer las necesidades de Zaragoza?

—Con lo que hay y con lo que está en camino. Por esto no hay que apurarse. Habrá una constante renovación de mercancías. Hoy mismo nuestros compradores están adquiriendo mercancías de Barcelona.

—¿Y de verdad que temen ustedes a la avalancha de compradores?

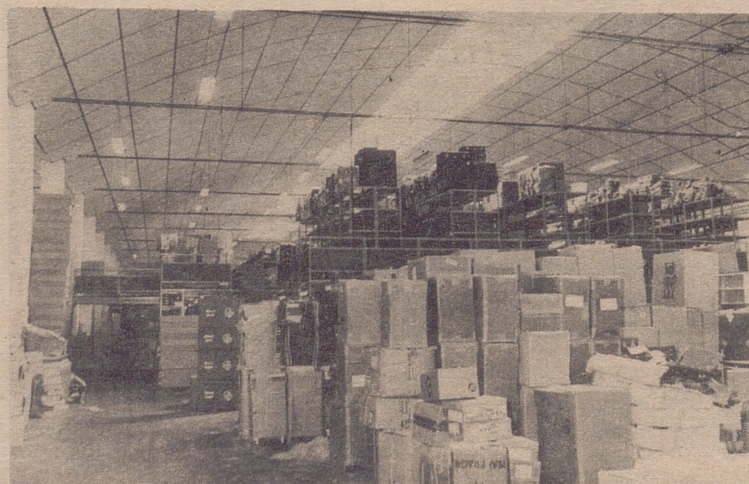
—No, porque para estos días se ha incrementado la plantilla del personal. Todos serán atendidos como merecen.

—¿Aunque no compran?

—Ese cliente que llega a nuestra casa es nuestro amigo, nuestro benefactor. Así lo vemos. Aunque no compre nos ha dado el calor y la simpatía de su presencia.

Dos millones de kilos de mercancía que llegaron para las rebajas los que llegarán a GALERIAS. Con ello Zaragoza va a conocer un nuevo concepto de la frase “rebajas de verano”.

El suceso comercial del verano aragonés comenzará a las nueve y media de mañana, el lunes próximo. Señora, caballero, un buen consejo: No se apresure usted. Hay para todos aquí no vale correr más que llegar antes. Que si la moda es fugaz y corre una barbaridad, los hombres de GALERIAS corrieron mejor y más, para que usted... y usted... lleguen a tiempo.





# El lunes comienza

# Grandes rebajas

## en nuestra excepcional

# VENTA de JULIO

- \* Necesitamos DAR SALIDA A TODA la mercancía de verano
- \* Para dejar la tienda "limpia" de excedentes y que en otoño todo vuelva a ser novedad
- \* Son artículos de gran calidad que usted puede adquirir ahora a mucho menos de su valor

Compruebe personalmente por que nuestra  
**VENTA DE JULIO** es famosa en toda España

# Galerías Preciados





**ZARAGOZA VIVA**



**L**o acabamos de comprobar, los pasos de cebra en Zaragoza, no son un sedante en la circulación de peatones, sino un susto para ellos. Y si no que lo digan los de la Avenida de Cataluña.

—No hay día en que no te "bese" un coche cuando pasas por aquí. Este más que un paso de cebra, es a juzgar por los sustos que nos dá, un paso de tigre. Aquí, tal como esta la circulación, la pintura amarilla nada pinta...

Y los que si pintan mucho de amarillo, —pero a destiempo—, son los encargados de señalar las calzadas. Antes lo hacían exclusivamente por la noche y ahora, por lo visto prefieren hacerlo por el día copando casi espacios con sus pirulos, reglas y brochas que hay que sortear como si todos los volantistas volvieran a sufrir un nuevo examen de conducir. Señores del buzo amarillo, ¿por que no salen ustedes a señalar las calzadas por la noche? Creemos que sería lo prudente...

Y los que Están de gozo que no les cabe el dinero en el bolsillo son los empresarios que supieron traernos a Zaragoza a Pedro Carrasco. Tanto, lo estan, que ya están pensando en ofrecernos una velada como para acabar con la tila de Zaragoza y con todas las entradas de la plaza. Nada más y nada menos que ya piensan en montar una fulgurante velada-monstruo con Legrá y Aisa.

Como nuestro Real Zaragoza, está escaso de cebos monetarios para pescar en el río revuelto de los grandes fichajes nacionales, ahora se dedica a la repesca. Y así ha repescado a Iruquieta y va a repescar a Lapetra y a Chaves. Este va a ser para nosotros el año de las repescas, ya que la pesca está tan cara. Y conste que esto si lo decimos por lo que cualquier futbolista sin nombre pretende cobrarle al Zaragoza. Así pues si el delantero Perez, a quien solo en su casa lo conocen a la hora de rematar con la cuchara en el plato de sopa, nos pide un ojo de la cara por su ficha, repesquemos a Murillo, o a Marcelino, que a buen seguro no nos resultarán tan caros como cualquier joven mediocridad al uso...

#### CANAL DE CINCO VILLAS

La noticia que hoy nos ocupa trata de la continuación de las obras del canal de Cinco Villas. Dadas las cosas que sucedían allá por Francia y Europa, la construcción tuvo que ser detenida. Las razones son muy sencillas. Los capitales eran extranjeros. Los ingenieros eran extranjeros. La maquinaria era extranjera... pero, eso sí, los obreros, los que clavaban el pico y cargaban la pala, los que sudan la gota gorda, eran españoles... ¡Faltaría más...!

Vamos a ver, el anuncio de la consecución de las obras: "Podemos asegurar con toda certeza que, a mediados del corriente mes, se emprenderán con ardor, las obras del Canal de Cinco Villas paralizadas a causa de la guerra franco prusiana y el levantamiento de La Commune en París. La empresa constructora merced a los esfuerzos de los ingenieros Max Gerard y Migaud, ha conseguido



realizar en Londres, capitales bastantes para llevarlas a término y muy pronto se convencerán los que juzgaban que se estacionaría, sin atender a las críticas circunstancias pasadas, de que la empresa tiene los suficientes recursos para cumplir los altos compromisos".

Y esta es nuestra primera noticia de hoy, cuando recordamos las cosas que pasaban hace exactamente cien años...

#### A TROPEZON LIMPIO

"A la entrada del mercado por Manifestación hay una losa donde tropezan todos los transeúntes. Hace algún tiempo que la prensa local se

# JUZGADO DE GUARDIA

## ALBOROTO DE MADRUGADA EN UN HOTEL DE ZARAGOZA

**D**ESPIERTE ya, que tengo que irme a la estación! ¡He dicho que se levante! Me debe dos mil "cucas" de los "whiskyses" que libamos con las existentes sexuales en que estuvimos. ¡Quiero mis leandras, macho. ¡Abre la puerta o la derribo!

—¿He dicho que abras o tiro la puertaaaa...!

—Por favor, señor, no alborote, que va usted a despertar a todos los clientes del hotel.

—¡Pues que me pague este guripa lo que me debe!

—Señor, en este hotel no admitimos guripas. Repórtese en sus gritos y expresiones mal sonantes.

—Pues cuando va a sonar mal es cuando lo llame por su nombre... El que quiera juega que se la pague o que razca bonito como yo. ¡Taría bueno que pagara yo el bebercio del liganton carifilo!

—Señor, que este es un hotel decente y no podemos permitir que a estas horas de la madrugada usted se exprese gritando en esos términos.

—¡Pues que pague y callaré! Hasta que no apoquíne la "mantecosa" no pienso callarme ni dejar de aporrear la puerta. ¡Taría bueno que encima de un lila yo fuera un achantón!

—Amos, ande, metre! Achante y déjeme gritar. —Señor, señor, que el matrimonio de la quince le he dicho que este era el hotel más tranquilo de Zaragoza...

—¡Pues que abra la puerta este filosa y que apoquíne las monís...!

Sobre las cuatro de la madrugada, Nicanor, de 34 años, viajante, vecino de Madrid, se puso a llamar con fuertes voces y golpes, aporreando la puerta de la habitación de un huésped en un hotel sito en una calle zaragozana que sale al Coso.

Como Pablo, ocupante de la habitación, no contestara, cada vez iba en aumento el escándalo de Nicanor, logrando que se despertaran otros huéspedes que a esas horas estaban sumidos en el más plácido de los sueños. Bajaron a los pasillos, salieron a la escalera pidiendo silencio y que si quieren, Nicanor.

Le llamo la atención un empleado del hotel a quien el gritador explicó que el ocupante de la habitación aporreada en su puerta, le adeudaba una cantidad que el por los dos había abonado en una sala de fiestas, por consumiciones de ambos con una señoritas.

—Lo llamo porque me voy y porque como también el es viajante no quiero que se las "ahuque" antes que yo. En fin, que no me fio ni de la chaqueta que llevo encima. ¿vale? ¡Pues si vale, venga, que slaga y que apoquíne!

Y comenzó a dar golpes en la puerta con más fuerza. Con tanta sonoridad lo hizo que incluso el vigilante se dió cuenta y subió al hotel. Y como no hubo acuerdo hubo que llamar al 091

## EL DIABOLICO NIÑO DE LOS RECORTES

**A**HORA necesito un Hitler con cruz gamada mandando fusilar a un batallón de ancianos israelitas. ¡Cris, cras! Ya está. ¿Y de dónde sacaré yo un Napoleón con la mano izquierda atrás retratado ante un cuadro de Josefina? ¡Este me viene que ni pintado al óleo! ¡Cris, crás, mio seras! ¿Y de dónde porras me fabrico yo el obelisco de la Plaza de la Concordia, si en la Francia ya solo editan postales sicalípticas de la B. B.? ¡Qué chamboso estoy esta mañana! Cris, crás obelisco obelisqueiro mío serás! ¡Anda, pues que estas Venus del Milo tampocoes manda! Ris, ras, conmigo te vendrás.

En una biblioteca de esta ciudad venían observando que en algunos libros aparecían algunas hojas cortadas con cuchilla o tijeras. De ellos habían cortado y recortado láminas o fotografías de obras de arte, de Historia, de Geografía...

Hechas las averiguaciones pertinentes, se vino en conocimiento de que el autor de tales actos era un estudiante de 17 años de edad, quien dijo que su profesor, para aprobar ciertas asignaturas les pedía a sus alumnos que presentaran láminas de distintas materias y que él, por no comprárselas las recortaba de distintos libros de bibliotecas públicas zaragozanas. Dijo también que "solo" había recortado unas 90 a 100 láminas pero lo cierto ha resultado que deben de ser bastantes más y que el destrozo causado en los libros ha sido mayúsculo.

Para ello aprovecha el momento en que en las bibliotecas no había persona alguna y entonces cortaba las láminas con una cuchilla de afeitar.

EXPRES/003.

## MIL OSCENSES HACIA SANTIAGO

Hoy salen de Huesca camino de Santiago para ganar el jubileo del Año Santo Compostelano, 1.075 oscenses que viajan hacia Ili en 15 vagones. Esta noche, sobre las nueve estarán en Zaragoza a y a su encuentro hemos de ir a llevárselos el calor de la presencia de "ARAGON/exprés" para que nuestro periódico esté con ellos en el viaje.

Sabemos que tan nutrida caravana de peregrinos va formidablemente acondicionada. Y, además de la viandas necesarias, llevan neveras bandas de música, cuadros escénicos, grupos de folklore y todo lo necesario para un viaje prolongado y muy feliz que finalizará con más de mil oscenses abrazados al Apostol.

¡Buen viaje, amigos de Huesca y hasta nuestras noticias!

## PANADERIAS DE GUARDIA

Mañana domingo, día 11, las panaderías que estarán de guardia serán las siguientes:

ARRABAL

Lorente, Sobrarbe, 7

LAS FUENTES

Laborda, García Burriel, 1

MOLA-TORRERO

Castillón, Madre Vadruna, 20

Gómez, Checa, 33-35

MAGDALENA-SAN GIL

Conte, Universidad, 9

Arranz, Cantín y Gamboa, 34

Lalmolda, Méndez Núñez, 11

AVDA. MADRID-DELICIAS

Vergara, Unceta, 8

Casanova, Daroca, 28

Serrano, Avda. Navarra, 169

CENTRO

Ortiz, Miguel de Ara, 13

Capapé, San Pablo, 117

Uriol, San Blas, 14

Marco, Manifestación, 27

GFAN VIA

Hernández, Fueros de Aragón, 16

Rodríguez, Escosura, 7

MIGUEL SERVET-SAN JOSE

Rébola, Castelar, 21

V.ª Matías Martínez, Lapuyade, 18

meros 58-60

OLIVER-VALDEFIERRO

Serrano, Plaza Lope de Vega, 4

Hernández, Federico Ozanam, 18

SABADO, 10 DE JULIO DE 1971





## ZARAGOZA Y LA PERDIDA ALEGRIA

ZARAGOZA, día 10, 0,00 h. ("ARAGON/exprés").— Estamos entrando de lleno dentro de la temporada en la que la mayoría de los pueblos y ciudades celebran sus festividades patronales. Rara es la fecha en que no coinciden simultáneamente varios festejos en localidades próximas;

El programa, en cada caso, apenas se diferencia de un año para otro o de un pueblo con respecto del próximo. A lo sumo, algunas peculiaridades típicas. Pero el cariz fundamentallo ofrecen elementos tradicionales como el correteo de vaquillas, la orquestina pachanguera (en trance de sustitución por grupos de tono más actual, las concentraciones festivaleras en la inevitable Plaza Mayor, el usufructo de las riquezas vinícolas de la tierra en una medida más pródiga de lo normal, el baile realizado bajo jurisdicción de autoridades eclesiásticas y crítica minuciosa de damas observadoras de la vida y milagros de sus paisanos... etc. Resumiendo: la vía libre para el goce ingenuo y, si se quiere, absurdo, de la ocasión y no decimos absurdo en un sentido peyorativo, si no todo lo contrario. Tal vez no haya risa más sana que la que surge sin motivo, ni alegría más beneficiosa para tantas ácidas úlceras como la que explota por el sólo empuje de la alegría de vivir.

Zaragoza capital vuelve entonces sus ojos cansados y sofisticados al mundo que ha dejado atrás, el que vio nacer y formó a tantos de sus hijos para luego expulsarlos con tristeza y resignación. Como se expulsa a un hijo que no puede subsistir dentro de las menguadas posibilidades de un hogar marginado del ritmo de los tiempos.

Los pueblos de la provincia se están reduciendo a eso: a una reliquia entrañable (con excepciones afortunadamente reconfortantes) para uso de hijos pródigos.

La vida cotidiana la proporciona Zaragoza, la gran ciudad con sus fábricas, sus oficinas, sus puestos de trabajo y su palpito habitual. Palpito intenso... pero frío. Ni en su 12 de Octubre la alegría popular alcanza el genuino entusiasmo de tantos y tantos pueblos arrojando el último aliento de su vitalidad.

## CALLES SIN ACERAS

Día 9, 7,20 t. La "Operacion Asfalto" era algo necesario, imprescindible, diríamos, para el acicalamiento de nuestras calles. Pero más que por simple estética, por exigencias de la circulación rodada.

La "Operacion Asfalto" está dando resultados muy estimables. Pero... (y el "pero" es una constante urbana tan familiar y repetida que cuesta trabajo prescindir de él en cualquier comentario) no sabemos si por ineludibles características del método de asfaltado o por simple desidia de calculo, algo sale mal parado; las aceras.



El nivel de las calles sube. Y nuestras aceras, ya de por sí poco destacadas sobre el suelo, quedan absorbidas por la elevación de nivel, como ocurre en la calle Gil de Jasa cerca de su confluencia con La Gasca. En ella el escalón se halla totalmente sumido en el asfalto. La calle Gil de Jasa se ha quedado sin acera ¿Es acaso tan difícil y costoso elevar simultáneamente las aceras para que mantengan su desnivel respecto de la calle?

Pues en otras ciudades se lleva a cabo.

## EL AZAR DEL AUTO-STOP

Día 9, 7,35 t. Poco fácil es resignarse al sedentarismo en el verano, tiempo tan propicio para el cambio de aires. A unos les retienen sus ocupaciones. Otros encuentran un impedimento en la escasez de recursos económicos. Pero si se tienen veinte años, buen ánimo y espíritu de aventura, un bolsillo exágué es sólo un problema secundario. Se duerme en cualquier sitio propicio para montar una tienda de campaña, se come frugalmente y sin demasiados escrúpulos culinarios. Y se recurre al auto-stop como medio de transporte. Pero el auto-stop es un sistema azaroso. La suerte puede acompañar o no. Y por ello, se recurre a ciertas técnicas. Por ejemplo, la elección de un adecuado puesto para realizar ese gesto tan familiar y, en cierto modo, amable, de extender el dedo en la dirección solicitada.

Estos dos jóvenes de aspecto descuidado no han tenido mal ojo. El principio de la autopista de los pirineos a la salida del Puente de Santiago es una vía muy transitada. Y numerosos los vehículos que coincidirán en su itinerario con el de los autoestopistas.

Y otro reclamo: siempre invita más a detener la marcha una atractiva figura femenina que un ceño grave de varón.



## LAS MUJERES TAMBIEN COMPIT EN

Día 10, 9,10 m. Hemos conversado con un grupo de jóvenes. Han venido para participar en el Concurso Juvenil de Formación Profesional Industrial y Artesana. Para ellos, el concurso ya ha terminado. Solo esperan el resultado de sus participaciones, las calificaciones definitivas. Los que las hayan ganado accederán a la fase nacional del concurso.

—No es fácil obtener un premio. La gente ha acudido muy preparada.

Ciento trece muchachos en total. Y no solo varones. También ha acudido representación femenina. Una joven de Alava, Maite Martínez, delineante de Construcción. Un precedente para futuros certámenes y un nuevo sintoma de la progresiva incorporación femenina al trabajo.

Muchas de las distintas especialidades han acabado ya sus turnos de competición. Algunos navarros, sin esperar a conocerlo, han abandonado la ciudad para acudir a la irresistible llamada de su capital en fiestas.

Para todos, ganadores o no ganadores, nuestra enhorabuena. Porque sabemos que su capacitación y el esfuerzo realizado para conseguirla lo merecen.

## MARUJA VICENTE: 17 AÑOS COMO SECRETARIA DEL GOBERNADOR CIVIL

Día 10, 11,15 m. Dentro de unos momentos, a la 1 de esta tarde, la señorita Maruja Vicente recibirá el reconocimiento oficial de su labor como Secretaria Particular del Gobernador Civil de la provincia. Le será impuesto el lazo de Dama de la Orden del Mérito Civil, concedida hace poco por Su Excelencia el Jefe del Estado.

Los medios informativos zaragozanos deben mucho a Maruja Vicente. Han encontrado en ella toda la colaboración que su labor oficial la permitía y la mejor disposición de ayuda en cualquier ocasión y momento.

No hemos puesto telefónicamente en contacto con ella. —Llevo 17 años como secretaria particular del Gobernador son muchos años, muchos años en este puesto. He conocido a tres gobernadores: don José Manuel Pardo de Santayana, don José González Sama y el actual, don Rafael Orbe Cano.

—¿Qué es para usted Zaragoza?

—Zaragoza es, para mí, muchísimo, Zaragoza es todo... aunque de padres castellanos, me siento aragonesa hasta la médula. Y por ello, los problemas que la afectan, bien conocidos por mí en razón de mi labor, los siento en toda su amplitud.

—Si Maruja Vicente pudiese decidir de nuevo una actividad a la que no fuese secretaria particular en el Gobierno Civil ¿que querría ser?

)Lo mío no es una carrera, es una ocupación. Pero si pudiese elegiría de nuevo dedicarme a ella. No tengo ninguna queja de estos diecisiete años. Sí, escogería otra vez ser lo que soy.

Y nosotros nos alegraríamos de ello. Porque eres una compañera más. Y de las mejores.

Enhorabuena sin adjetivos, que tú sabes que no son necesarios.

# FESTIVAL de BENIDORM

## LAS DIEZ FINALISTAS

### Dos canciones de Alfredo Domenech descalificadas

BENIDORM, 10.(Cifra).— Estas son las diez canciones clasificadas para la final del XIII Festival Español de la Canción:

"Amores sin final", de Mari Cruz; "Como el álamo al camino", de Julio Iglesias; "Con esta canción", de Tomás de la Huerta y José Luis Navarro; "Deo gratias", de Fina de Calderón; "Mi rincón", de Miguel Portolés y Mario Selles; "Pan y vino", de Alfredo García Segura y Jesús Gluck; "Poeta de antaño", de

M. Daura y León Borrell; "Sólo una vez", de Luis Cobos; "Sonar, sonar", de Francisco Serra, y "Un hombre más", de María José de Ceratto.

El jurado ha descalificado las canciones "Mia" de Ramos Prada y Aldo Marsan, y "Volveré mañana", de los mismos autores. La descalificación se debe a que Aldo Marsan es un pseudónimo de Alfredo Domenech, que es el director musical del festival.

## Rasgo de honradez

Encuentra un envoltorio con 250.000 pesetas

Momentos después lo devolvía

BILBAO, 10 (Cifra).— La inspectora de los microbuses urbanos, Evelia Pinto, se encontró un envoltorio conteniendo 250.000 pesetas y momentos después, tras devolverlo, lo recuperaba el propietario del mismo.

La inspectora montó en el microbús "G" que se dirigía al paseo del Arrenal. Tras picar los billetes de los viajeros se sentó en el asiento delantero y encontró en el suelo un pequeño envoltorio que aparentaba ser un bocadillo o algo por el estilo.

Miró el contenido y vio que había 250.000 pesetas en billetes de a mil. Inmediatamente lo entregó en las oficinas de la Policía Municipal, presentándose poco más tarde el propietario del dinero, quien, al identificarse, dijo que acababa de cobrar el dinero de una obra de hojalatería. El señor, dijo que como siempre las operaciones las hacía por el banco y nunca estaba acostumbrado a llevar sumas fuertes en metálico.

## VENDEDOR DENOX

NO ESPERE  
NO ESCRIBA  
HOY SABADO

para información acerca de un puesto de gran oportunidad en ventas

Llame al 229331 de Zaragoza, Sr. Rodríguez, horas de 8 a 3



# LA TRAGEDIA DE CHILE

# Cifra oficial: 90 MUERTOS

SANTIAGO DE CHILE' 10.(Efe).— A medida que avanzó el día se fué conociendo la magnitud del desastre provocado por el terremoto que asoló la zona central de Chile, causando un número de muertos cercado la comunicación de industrias, puertos y cultivos.

Hasta ahora la provincia de Valparaíso se presenta como la principal víctima la ciudad veraniega de Viña del Mar, alcanzó una intensidad de grado 10 en la escala de Richter.

No menos de 45 personas han muerto en la provincia del Pacífico, principalmente en sus grandes ciudades, Valparaíso y Viña del Mar, la primera de 320.000 habitantes y la segunda de 170.000 el número de heridos supera el medio millar.

A las pérdidas humanas se suma el desastre económico: los muelles del primer puerto comercial del país resultaron seriamente dañados. Uno de los espigones descendió veinte centímetros y otro se resquebrajó.

La catedral, un cine que sepultó no menos de diez personas, edificios antiguos, y modestas viviendas de los cerros se derrumbaron. La ciudad quedó privada de agua potable, luz eléctrica y líneas telegráficas.

## TRABAJOS DE RECONSTRUCCION

El ministro secretario general del Gobierno, Jaime Suarez, que se instaló en la capital de la provincia de Valparaíso para dirigir los trabajos de reconstrucción y ayuda, se dirigió anoche al país por cadena de emisoras pidiendo a las personas que no viajen hasta allí para no incrementar los problemas de la urbe, con una alta población flotante.

En el camino que une Santiago con Valparaíso (150 kilómetros) no hubo destrozos pero resultaron prácticamente borradas el 40 por ciento de las casas en las localidades próximas a la carretera, como Llay-Llay en esta localidad, de 13.000 habitantes, se desplomaron además los colegios, escuelas, iglesia y principal y otros edificios públicos.

Más hacia el norte, en la provincia de Coquimbo, pequeñas localidades campesinas fueron asoladas.



SANTAGO DE CHILE: El terremoto que ha asolado la capital de Chile, ha derrumbado gran parte de las fachadas de los antiguos edificios de la ciudad.

(Foto: Cifra Gráfica).

Aproximadamente el 80 por ciento de la población de la zona perdió sus casas, animales y pertenencias. En Hillapin no quedó ni una sola casa en pie. En Illapel, una de las principales ciudades de la zona, el número de muertos puede elevarse a diez y los daños son también cuantiosos. En esta última ciudad el terremoto alcanzó el grado 10.

El importante puerto de San Antonio, situado a cien kilómetros al este de Santiago, se produjeron también daños de consideración en los muelles y sus instalaciones.

## DOS REFINERIAS FUERA DE USO

Dos importantes refinerías, la de cobre "Las Ventanas" y la de petróleo, de Concón, también sufrieron daños y han quedado temporalmente fuera de uso.

Lo mismo ocurrió con las vías de comunicaciones. Las grietas del terreno y desprendimientos de tierra y piedras han cortado algunas carreteras, entre ellas la principal del país, la panamericana, a la altura de la Cuesta del Melón. También quedaron dañadas vías de ferrocarril y puentes; la evaluación de los daños aún no ha sido hecha, pero habrá resultado altísima.

Organismos gubernamentales y profesionales se han movilizado en favor de las víctimas del terremoto. Para auxiliar a los heridos se ha pedido a la población acuda a los hospitales a donar sangre. Funcionarios de la Corporación de Reforma Agraria se trasladaron a las zonas agropecuarias siniestradas.

El presidente de la República, Salvador Allende, suspendió su viaje a la zona

cuprífera para visitar, en helicóptero, las principales localidades afectadas por el terremoto; Llay-Llay, Petorca, Ligua, Salamanca y otras.

## TREMENDO

Teniendo en cuenta la magnitud del cataclismo, la cantidad de víctimas no es tan alto como se temió en el primer momento pero se cree que supera el centenar, a medida que se reunan todos los datos. Los daños

A la luz de las fogatas, Valparaíso ofreció un aspecto deprimente

materiales son de enorme gravedad.

El arzobispo de Valparaíso, Emilio Tagle Covarrubias, dijo de los efectos del terremoto: "Tremendo... estamos viviendo momentos de dolor y congoja, especialmente por los heridos y las víctimas de este violento seísmo".

## ULTIMA HORA

A noventa se eleva el número de muertos en el terremoto que en la noche de anteayer sacudió la zona central de Chile, según un informe entregado anoche por la oficina de emergencia del Ministerio del Interior.

En medios periodísticos se considera que las víctimas fatales no son menos de un centenar, de las cuales el 50 por ciento corresponde a las provincias de Valparaíso y Viña del Mar además de poblaciones colindantes.

La segunda región más gravemente siniestrada ha sido la provincia de Santiago, con cerca de 30 muertos.

La provincia de Coquimbo, la más próxima al epicentro que ha sido localizado en el Pacífico cerca de la costa, ha sido la menos dañada.

# LOS FUNICULARES ARRANCADOS DE CUAJO

VALPARAISO (Chile), 10. (Por Roberto Gutierrez de Efe).— Sólo la débil luz de algunas fogatas en el centro de las plazas, alumbraba esta madrugada la semidestruida parte baja de Valparaíso, segunda ciudad del país, que sufrió los efectos del más devastador terremoto de su historia desde 1905. Decenas de automóviles con sus luces encendidas se instalaron frente a los edificios derrumbados en un intento por descubrir víctimas, ya que no se sabía —y aún no se sabe— el número exacto de muertos y heridos.

Se anuncia para hoy la publicación de un balance oficial, que hace subir a 25 el número de muertos en toda la provincia y a 239 el de heridos. En medios no oficiales pero enterados de la realidad, como policías y marinos que patrullan la ciudad, la cifra de muertos se estima en 30, solo en la parte baja de Valparaíso.

## MURIERON DESPUES DE ESCAPAR

En el cine "Imperio", se hundió el piso superior, cerrando el paso a la gente que intentaba abandonar la sala, dos personas lograron salir, fueron aplastadas por la cornisa superior del edificio. El parte oficial da cuenta de que se registraron esas dos muertes, pero hasta el momento no se sabe que ha ocurrido con las personas que debieron quedar atrapadas en el interior.

La avenida Brasil, que bordea el mar con estatuas de personajes de la historia nacional e Iberoamericana, presenta un aspecto deprimente. Algunas estatuas cayeron de sus pedestales. Edificios antiguos que están completamente derruidos.

## LA CATEDRAL RESISTIO EL TERREMOTO DE 1905

La catedral metropolitana de Valparaíso, que había soportado el terremoto de 1905 sin sufrir

daños, no resistió esta vez y se desplomó sepultando bajo escombros imágenes de mucho valor, como un Cristo de marfil, traído a Chile durante la época colonial.



SANTIAGO DE CHILE.— Una mujer llora en su casa, después de que el terremoto destruyera parte de su domicilio, su marido está herido en la cama. Según se informa 20 personas han muerto y más de 100 han resultado heridas.

(Foto: Ap-Europa Press)



CON **Marsans**

PLACA DE ORO AL MERITO TURISTICO

## VACACIONES

CANARIAS	PALMA DE MALLORCA
8 días . . . . 5.975 ptas.	8 días . . . . 1.950 ptas.
15 días . . . . 6.500 "	15 días . . . . 2.425 "

INCLUYE: AVION, HOTELES Y SERVICIOS.



JULIE NIXON  
EN PALMA DE MALLORCA



PALMA DE MALLORCA.— La hija del presidente Nixon Julie ha llegado a Palma de Mallorca, donde pasara unos días de vacaciones. Próximamente espera la llegada de su esposa, David Eisenhower hijo del ex presidente Eisenhower.

(Foto: Europa Press)

# Los 7 días del mundo



EXCLUSIVO

## 1 Una etapa más en Sudamérica

MADRID.— Con el regreso, el viernes, del Ministro de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, de su segundo viaje a Hispanoamérica, iniciado el día 18 del pasado mes de junio, se cumple una etapa más de la política de aproximación española a los países de Centro y Sudamérica, sobre una base de realidades palpables.

López Bravo recorrió en este segundo viaje Colombia, Venezuela, Perú, Bolivia y Ecuador, firmando en todos ellos convenios de cooperación técnica, turística y cultural, sentando los cimientos de lo que habrán de ser las futuras relaciones de estos países con España.

La clave de la actual política ministerial con respecto a Hispanoamérica puede resumirse en tres puntos: 1) reforzar al máximo la cooperación en el plano político internacional, de forma que las iniciativas de cada país hispano se vean respaldadas por todos los demás; 2) procurar el máximo desarrollo económico y social de las naciones de habla hispana, mediante la cooperación en el terreno de los créditos, asistencia técnica y empresas multinacionales, y 3) procurar la elevación del nivel de vida y el avance cultural de los pueblos hispanos, dedicando una especial atención a las cuestiones docentes.

Estos tres objetivos parece que se han cumplido ampliamente en este segundo viaje de López Bravo, como se cumplieron en el primero que realizó por tierras de Argentina, Chile, Brasil, Uruguay y Paraguay.

## 2 Esperanza sobre el cáncer

WASHINGTON.— Parece que un rayo de luz esperanzador se ha proyectado sobre la gran amenaza del cáncer, con motivo del descubrimiento que realizaron en el Hospital Anderson de Houston (Texas) los doctores Delon Mochowski y Eliabeth Priori. Un virus de forma esférica fue aislado en las células del cuerpo de un niño afectado por cáncer linfático, por los referidos investigadores.

Pese a las reservas con que recibieron la noticia las más destacadas autoridades médicas del mundo, se coincide en que el descubrimiento puede ser realmente significativo e importante para dar la batalla al cáncer sobre todo si se cuenta con los medios suficientes para seguir investigando. En este

sentido, es de destacar la noticia de la creación de una agencia oficial, en Estados Unidos, similar a la NASA, que se dedicará a realizar las más amplias investigaciones.

La agencia ha sido aprobada por el Senado norteamericano y contará, en principio, con un fondo de unos 24.000 millones de pesetas, para iniciar su trabajo. El senador Edward Kennedy, que ha sido el promotor y presentador de la idea, ha señalado que en Estados Unidos mueren anualmente 350.000 norteamericanos como consecuencia del cáncer. Esto significa que el cáncer está matando ocho veces más de personas que la guerra del Vietnam, sin que se organicen manifestaciones y alborotos en relación con el mismo. Por otro lado, mientras la guerra de Vietnam está costando a cada norteamericano unas 9.000 pesetas anuales, la investigación contra el cáncer sólo absorbe 55 pesetas per cápita.

## 3 Londres: Altas temperaturas políticas

LONDRES.— El templado verano londinense está registrando esta semana altas temperaturas en su termómetro político, como consecuencia de la aparición del Libro Blanco sobre las negociaciones inglesas para el ingreso de Gran Bretaña en la Comunidad Económica Europea. Los ingleses no acaban de ver con claridad las ventajas de tal asociación, y el Libro, recién aparecido, está siendo objeto de una gran controversia, en la que las opiniones contrarias al ingreso son las más numerosas. Esta adversa reacción que ha producido en el pueblo inglés la perspectiva del ingreso, es lo que ha dado origen a la publicación del mencionado Libro Blanco, cuyo objetivo principal es demostrar a los ingleses que para Gran Bretaña es mucho más importante estrechar filas con Europa e ingresar en la comunidad, que jugar un papel secundario en la alianza económica con Washington.

Esto es lo que pretende el libro y esto es lo que Mr. Heath desea que puedan ver con claridad todos los ingleses. El próximo mes de octubre. El parlamento británico habrá de decidir si Inglaterra ingresa o no ingresa en la Comunidad Económica Europea. Mr. Heath sabe muy bien que, a menos que el Libro consiga operar un milagro, los riesgos de que el Parlamento cierre sus puertas al ingreso seguirán siendo extraordinariamente altos.

## ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

PROXIMO LUNES ESTRENO

AYER, HOY, ¡SIEMPRE!  
BRIGITTE BARDOT  
¡ES UNICA... ES INIMITABLE!

B.B.

incitante  
agresiva  
conturbadora



A RIENDA SUELTA  
(LA BRIDE SUR LE COU)

UN FILM DE ROGER VADIM

(MAYORES DE 18 AÑOS)

## Posible reunión KISSINGER-NORVIETNAMITAS en París

EL GOBIERNO USA QUIERE SABER ¿"QUE SERA DE THIU Y KY...?"

WASHINGTON, 10 (Efe).— Fuentes del Gobierno de los EE.UU. han admitido la posibilidad de que el asesor del presidente Nixon para asuntos de seguridad nacional, Henry Kissinger, se entreviste este fin de semana en París con una alta personalidad norvietnamita.

Kissinger quisiera obtener detalles de la propuesta de paz de siete puntos formulada por el Vietcong el pasado primero de julio en las conversaciones de Paz de París, para informar al presidente Nixon, añadieron las mismas fuentes. Si la reunión entre Kissinger y la personalidad norvietnamita se celebrara, se mantendría en secreto, se asegura.

Los detalles que Kissinger podría pedir a Le Duc Tho

sobre la última propuesta comunista de paz en Vietnam, se dice, serían:

- 1.- Si los Estados Unidos podrían continuar su ayuda militar al Gobierno de Saigón.
  - 2.- Si podrían dejar en el país un equipo de asesores militares y que número de miembros podría componer ese equipo y.
  - 3.- Detalles concretos sobre un posible alto el fuego en el conflicto de Vietnam.
- El Gobierno norteamericano quisiera también saber con exactitud, se dice, la opinión comunista sobre el futuro político del presidente Thieu y el vicepresidente Ky, de Vietnam del Sur, aunque fuentes del Gobierno norteamericano, reconocieron a que este respecto no se pedía a los norvietnamitas una respuesta específica.



# SUCESOS

## DIEZ PESQUEROS ESPAÑOLES DETENIDOS EN CASABLANCA

Todos ellos llevaban autorización marroquí

ALGECIRAS (Cadiz), 10 (Cifra).— Según noticias llegadas hoy a esta ciudad, no confirmadas oficialmente, desde el pasado día 2 se encuentran detenidos en el puerto de Casablanca diez barcos pesqueros españoles, con una tripulación total de 150 hombres. total de 150 hombres.

Estos barcos, que al parecer se encontraban en faenas de pesca fuera de las doce millas de aguas jurisdiccionales marroquíes fueron apresados por una lancha rápida marroquí y una vez conducidos al citado puerto les fueron requisadas las artes de pesca y confiscadas las capturas que habían realizado.

Cinco de estos diez barcos, el "Antonio Raus", "Arnau II", "María Torres", "José Teresa I" y "Hermanos Nuñez", pertenecen a la base de Algeciras, el "Conde de Montecristo", "Rafael y Juanita", "Joaquín y Javiera" y "Díaz Ferrer", a la base de Málaga y el décimo, el "Santa María de África", a la base de Ceuta.

Este último barco pesquero parece ser que no se encontraba en faenas de pesca, sino navegando desde Cabo Juby hacia Ceuta con una pesca en sus bodegas por valor de unas 800.000 pesetas.

En los medios portuarios de esta localidad se comenta que todos los barcos llevaban autorización marroquí para

Habían pagado 141.000 pesetas cada uno

pescar en aguas limítrofes y que, por lo tanto, habían pagado el canon correspondiente, alrededor de 140.000 pesetas cada uno de ellos.

Colombia

800 personas han desaparecido

## SE DESBORDO EL RIO PUTUMAYO

BOGOTÁ, 10.(Efe).— Ochocientas personas han desaparecido y centenares se hallan lesionadas por el desbordamiento del río Putumayo, al Sur del país, según informó anoche oficialmente el brigadier general José Joaquín Matallana, director de la Defensa Civil colombiana. El río Putumayo casi arrastró a la población de Puerto Asís e inundó una región de siete kilómetros a la redonda.

Las pérdidas se consideran incalculables ya que las aguas arrasaron viviendas y cultivos y dejaron destruidas algunas carreteras.

Ayer se envió un avión con medicinas y alimentos para los damnificados y hoy, desde Bogotá, partirán varias naves. La zona fue declarada como "de desastre". Un poco más hacia el norte del río Putumayo, se presentaron los desbordamientos de los ríos Caqueta y Mocoa, así como sus afluentes arrastrando también decenas de viviendas.

Puerto Asís tiene veinticinco mil habitantes y es un centro de operaciones petroleras ya que cerca de allí una compañía norteamericana explota el combustible. Fuera de este lugar, se cree que otras seis poblaciones se hallan en grave emergencia.

## ESTRENOS PARA EL PROXIMO LUNES

### PALAFOX

Todos los matrimonios mal avenidos deben ver esta película...

Los matrimonios felices, también

CARMENSEVILLA - JUAN LUIS GALIARDO EN

Una Señora llamada Andrés

CON JOSE SACRISTAN HELGA LINE MARY CARMEN PRENDES

ANTONIO OZORES y JAIME MORA ARAGON

DIRIGIDA POR JULIO BUCHS

EASTMANCOLOR-TECHNISCOPE

UNA PRODUCCION ZARAZO FILMS

(MAYORES DE 18 AÑOS)

### VICTORIA

"MANOS TORPES"

Una historia de amor y violencia en las inhóspitas tierras del Oeste

PETER LEE LAWRENCE

ALBERTO DE MENDOZA

en

Manos Torpes

CON PILAR VELAZQUEZ Y LA COLABORACION DE ANTONIO CASAS en el papel de "WARREN"

DIRECTOR: R. ROMERO MARCHENT

UNA PRODUCCION DE AITOR FILMS

EASTMANCOLOR PANORAMICA

(MAYORES DE 18 AÑOS)

## CAE DESDE UNA QUINTA PLANTA

SOLO SUFRE FRACTURA DE CADERA

BENALMADENA (Malaga), 10.(Cifra).— Pese a haber caído desde la quinta planta de un edificio en construcción en la zona de el Tomillar, barriada del Arroyo de la Miel, sólo sufrió, por fortuna, la fractura de una cadera el obrero Blas Bueno Muñoz, de 19 años. El accidente ocurrió cuando se hallaba trabajando en su oficio de albañil.

## Chocan un camión y un turismo

TRES MUERTOS

MADRID, 10 (Europa Press).— Tres personas han resultado muertas en un accidente de tráfico ocurrido a la altura del kilómetro 10 de la Carretera de Madrid a Valencia, en las afueras de la capital de España.

Por causas no determinadas chocaron de frente el turismo M-480.008 y el camión M-481.168, perteneciendo en la colisión los ocupantes del primero. Las víctimas se llamaban Luis María Sánchez Couto, conductor del Turismo, y sus dos ocupantes Margarita Fayaca García-Robles y Avelina García Cortes.

El conductor del camión, Benjamin Clement García, resultó ileso en el accidente.

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA

a "ARAGON/express"

AL APARTADO, 39 ZARAGOZA

## COSO

EL DESFALCO MAS DIVERTIDO DEL SIGLO REALIZADO CON AYUDA DE LA ELECTROGENIA

UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. presenta

una Producción de Mildred Freed Alberg

Peter Ustinov - Maggie Smith - Karl Malden

VEA, GOCE Y RIA LAS SITUACIONES GRACIOSAS DE UN CEREBRO MILLONARIO

Bob Newhart - Robert Morley - Cesar Romero - Eric Gill - Peter Ustinov - Eric Gill - Mildred Freed Alberg

(Mayores de 14 años)



## CHALET EN BROTO PARA EL REAL ZARAGOZA

Le son ofrecidos gratuitamente como concentración pretemporada

Anoche hubo reunión en el chalet de don Antonio Gracia, Vicepresidente del Real Zaragoza. Se estuvo tratando, entre otras cosas, de la preparación de datos para la próxima Asamblea. También de la reestructuración del Aragón. Y del ofrecimiento que don Francisco González Lacueva ha hecho de los chalets de la gran zona residencial de Broto. Los que están libres los pone el señor González Lacueva, gratuitamente a disposición del Real Zaragoza para concentración de jugadores antes de empezar la temporada. Ya que junto a ellos hay amplias zonas e instalaciones deportivas donde se puede practicar el fútbol y todos los deportes. Como el ofrecimiento parece ser interesante, ya que en otros tiempos también el Zaragoza gozó del Pirineo Aragonés, mañana se desplazará a Broto el presidente del Real Zaragoza, señor Zalba y el señor González Lacueva para estudiar sobre el terreno, el desinteresado ofrecimiento.

## EL CLUB OLIVER DE ENHORABUENA

Ha ascendido a Primera Preferente con toda brillantez

Un barrio modesto zaragozano y tiene un equipo que ya suena. El Oliver. Siempre aportó jugadores fútbol regional y éste año, sus simpáticos seguidores han visto como ha ganado la promoción de ascenso a Primera Regional Preferente marcándole cinco goles al Numancia de Soria. A un equipo que supo estar en Segunda División. Y además empató a cero en la capital castellana, este Oliver.

Hemos lamentado el descenso del Numancia. Por que los aficionados sorianos y el historial del club merecen otra cosa. Pero tenemos que dar la enhorabuena al Oliver que bien dirigido ha sabido conquistar el ascenso a la Primera Preferente.

Les felicitamos y esperamos poder hacerlo muchas veces.

A. M.

## ATENCIÓN A ESTOS NOMBRES DE CARA A LA OLIMPIADA DE MUNICH

**SANTA CLARA (California), 10. (Añil).**— Estos son los primeros resultados oficiales 1 Torneo Internacional de Natación que se está disputado en Santa Clara (California), en el que participan 600 nadadores representantes de 13 naciones:

### 100 METROS LIBRES FEMENINOS

- 1.- Shane Gould (Australia) en 59.3
- 2.- Kim Peyton (USA), en 1-00.9
- 3.- Sandy Nielsen (USA), en 1-00.9

### 100 METROS LIBRES MASCULINOS

- 1.- Mark Spitz (USA), en 53.0
- 2.- Gerry Heindenreich (USA), en 53.2
- 3.- Franck Helck, en 53.5
- 4.- Vladimir Bure (URSS), en 53.7

Otros resultados oficiales son:

### 200 METROS BRAZA FEMENINOS

- 1.- Gallina Stepanova (URSS), en 2-44.7

### 200 METROS BRAZA MASCULINOS

- 1.- Nikolay Pankin (URSS), en 2-25.7
- 2.- Brian Job (USA) en 2-26.0
- 3.- Igor Panov (URSS), en 2-27.8

SABADO 10 DE JULIO DE 1971

DENTRO DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL

# EL ZARAGOZA, debe aspirar a un puesto

**P**OR su condición y categoría debe, al menos, intentarlo. Dentro de pocas fechas, tendrá lugar el Pleno en la Real Federación Española de Fútbol. Uno de los temas será el de la representatividad, dentro de dicho organismo de los clubs de fútbol españoles.

Quedarán dos plazas a cubrir y elegir entre los clubs de Segunda División. ¿Por qué no una de ellas, para el Real Zaragoza?

El club de Requeté Aragonés debe moverse entre sus nuevos compañeros y tratar de conseguir el apoyo necesario para lograrlo. En el seno de la Federación se plantean problemas importantes sobre la reestructuración del fútbol nacional, y otros asuntos de no menos interés, en los que el Zaragoza, por el prestigio conseguido a lo largo de su historial debe tener voz y voto.

Que haya perdido la categoría de honor de forma accidental, no debe ser obstáculo para estar ausente en la gran mesa directiva de nuestro fútbol.

Es muy posible que los clubs de Segunda se muestren reacios a concederle su voto afirmativo, si piensan que la estancia del equipo aragonés en la división intermedia es transitoria. Pueden pensar que el Zaragoza no se va a sentir interesado en los problemas que necesitan solución y que afectan directamente a los que componen el grupo intermedio.

¡Un punto de vista erróneo, a mi modo de ver! El Zaragoza

sigue teniendo un peso específico dentro del ámbito futbolístico nacional. Y su fuerza natural, puede influir decisivamente en la conquista de resoluciones favorables.

Si a la temporada que viene, el equipo aragonés consigue el retorno al grupo de honor, como fervientemente deseamos todos los zaragocistas, nada se habrá perdido por parte de los que hayan podido ser compañeros suyos de grupo por un solo año.

Si mantiene dicha representatividad como miembro del grupo de honor, cuando retorne a él, podrán contar con un miembro que conocerá perfectamente sus problemas por haberlos vivido y tener mayor preponderancia en la resoluciones finales de las Asambleas. Si, desgraciadamente para nosotros, el pronóstico no se cumple y se prolonga su estancia en Segunda, seguirá luchando en la defensa de unos intereses comunes.

Por una y otra causa, debe el Real Zaragoza intentar estar presente en el seno de la Federación Española de fútbol, como miembro permanente. Y su primera labor, debe encauzarla sin dilación, a conquistar el apoyo de sus nuevos compañeros. ¡Su prestigio y categoría merecen tal distinción! El Zaragoza ha estado presente éstos últimos años, y no veo razón alguna, para que no siga en la misma línea. ¡Con permiso, claro, de aquellos que aspiran con idéntica justicia, a esas plazas de representación.

Ricardo MARTINEEZ.

**LA CAJA GENERAL DE AHORROS**  
SORTEA 215 PREMIOS PARA CONMEMORAR EL AÑO SANTO COMPOSTELANO

<p>350.000 pts. en premios</p> <p>1 Premio de 250.000 pesetas y una medalla de oro conmemorativa del año santo compostelano.</p> <p>4 Premios de 25.000 pesetas y cuatro medallas de oro conmemorativas del año santo.</p>	<p>10 viajes a santiago de compostela</p> <p>10 Premios consistentes en un viaje de una semana de duración para dos personas, visitando Santiago de Compostela y diferentes capitales de España. A los agraciados a estos viajes les será entregada una medalla de oro conmemorativa del año santo.</p>	<p>100 medallas en oro 100 medallas en plata</p> <p>100 Premios consistentes en una medalla de oro conmemorativa del año santo compostelano.</p> <p>100 Premios consistentes en una medallas de plata.</p>
--	---	--

2 Boleto por cada 500 ptas. de su saldo en 31 de Marzo de 1971 que se podrán retirar en nuestras oficinas del 16 de Abril al 24 de Julio  
1 Boleto por cada 500 ptas. a las imposiciones efectuadas del 1 de Abril al 24 de Julio

**CAJA GENERAL DE AHORROS DE LA INMACULADA**  
FUNDADA EN 1905  
INTEGRADA EN LA CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS.



**¿REVOLUCION  
EN EL MUNDO  
DEL SEGURO?**

# CHASYR 1879

## LIDER del CAMBIO

Días pasados tuvo lugar en nuestra ciudad la bendición e inauguración, en la calle de Costa, 2, principal, las nuevas oficinas de CHASYR 1879, de estilo moderno y funcional, Compañía que, a nuestro juicio, es una auténtica revolución en el mundo del Seguro.

### CEREMONIA DE BENDICIÓN Y ASISTENTES AL ACTO

La solemne inauguración fué oficiada por el párroco de Santa Engracia, don Mariano Sergio Mainar, en representación del arzobispo, doctor Cantero Cuadrado.

En el acto de bendición estuvieron presentes las siguientes personalidades:

Don Juan Millet Tusell, Presidente Consejo Administración; don Xavier Millet Tusell, Director General; don Andrés Vicién Gil Consejero; don Felipe Pujol Plans, Director Comercial; don Luis Marquesán Puig, Director Promoción; don Jorge Tusell, Director Departamento Financiero; don Francisco Tremps Rubio, Director Sucursal Zaragoza, don Lorenze López, Director de la Sucursal Huesca y numerosos profesionales del Seguro y representaciones de Compañías con oficinas ubicadas en Zaragoza.

Después de la inauguración y bendición de las nuevas oficinas de CHASYR 1879, los directivos de la empresa se reunieron con los informadores locales en el salón "Lisboa" del Hotel "Don Yo", y éstas son las interesantes respuestas a las preguntas formuladas.

### REUNION DE INFORMADORES CON EL DIRECTOR GENERAL XAVIER MILLET

¿Cuál es la función de una Compañía de Seguros?

Por una parte, hacer posible el desarrollo con el máximo riesgo empresarial, es decir liberarle del azar y la incertidumbre que la necesidad y el cambio tecnológico le someten, facilitándole así una disponibilidad mayor para cumplir con la finalidad principal del empresario, que es la consecución de una rentabilidad de la empresa por propio esfuerzo, dedicación y tenacidad.

Por otra parte, la finalidad del seguro es proponer "un nivel de vida", integrando a las personas a una vida comunitaria más conscientemente responsable, por consiguiente, más socialmente aceptables y más íntegros.

¿Las Compañías Aseguradoras Españolas cumplen con estas finalidades?

Dada la organización de las Compañías de Seguros en España, es difícil que éstas puedan ir más lejos que lo que permite la estructura del Sindicato, y yo no sé si este es capaz, tanto por su estructura como por el nivel de sus preocupaciones, de captar la función del seguro en la calle. Por ejemplo, si yo le preguntase a Vd. qué piensan los españoles de las Compañías de Seguros, seguramente me contestaría que desconfían de ellas, que las Compañías son una máquina de hacer dinero y que uno ha de sacarles lo que pueda. Como Vd. comprenderá, una idea así, en modo alguno responde a estas finalidades que hemos definido antes, y sin embargo, señala con el dedo muy directamente al organismo que no ha sabido en modo alguno explicar a la comunidad en qué consiste la función aseguradora.

De acuerdo con esto, no podemos decir pues que en general las Compañías de



El Cura Párroco que bendijo las nuevas oficinas de Chasyr 1879 Seguros, dirige unas palabras a los empleados que fueron transmitidas simultáneamente por Radio Juventud de Zaragoza.

Seguros cumplen con estas funciones. Las que lo hacen, lo hacen marginalmente, y su esfuerzo no llega a traducirse en la verdadera información general que llegue al público, a lo máximo que llega es a las zonas de influencia de su red comercial.

¿CHASYR 1879 lo hace?  
—Sí.  
—¿Cómo lo hace?

—Fundamentalmente creando productos concebidos desde un punto de vista de satisfacción de necesidades, consiguiendo otra relación distinta de la habitual entre asegurado y Compañía. Por ejemplo, no hacemos Seguros Colectivos de Vida para las empresas, sino que ayudamos al Departamento de Personal de una empresa a solucionar determinados problemas que tiene el mismo, naturalmente ello lleva consigo complementar el producto con otros elementos que le dan un radio de acción mayor que el típico Colectivo de Vida. Otros ejemplos son los de la Póliza del Hogar, del Comercio, de la Oficina, de los Hoteles, que por su diseño no son pólizas en el sentido tradicional, sino un auténtico producto que, como decía antes "propone un nivel de vida". No es el corsé técnico y rígido al que estamos acostumbrados con nuestros actuales Contratos de Seguros.

También educando a nuestros vendedores, ha sido muy importante lo que ha significado para estos el ponerles entre las manos productos como los que he definido antes. Sin más, ellos se han encontrado vendiendo de una manera más parecida a la de los vendedores de otros productos de consumo, es decir, buscando automáticamente vender satisfacción y necesidad. De esta manera, nuestros mejores vendedores no son nada parecidos a aquellos vendedores de seguros que la imaginación popular caricaturiza. Sus argumentos de venta no son los típicamente sordidos que auguran desgracias, sino

argumentos vivos que les facilitan entablar un auténtico diálogo con el consumidor porque le hablan de algo que éste comprende: los problemas con los que está familiarizado. Esto nos permite establecer una corriente de información.

Por último, no regateando esfuerzo para informar a la opinión pública. Nosotros nos hemos preocupado de disipar esta espesa cortina de humo que hace de las Compañías de Seguros unos entes totalmente abstractos que nadie comprende muy bien su misión ni qué función tienen. Nos hemos preocupado precisamente de diseñar una imagen de nuestra Compañía totalmente concreta que se puede tocar y ver sin ningún esfuerzo. En este sentido, hasta nuestras oficinas (un ejemplo claro, son éstas que hemos inaugurado hoy en Zaragoza) son abiertas y visualizan patentemente nuestra actividad como cualquier otra empresa de servicios.

¿Todo esto que Vds. dicen, cómo se compagina con el seguro de automóviles, del que las Compañías dicen que pierden dinero y también con la garantía de R.C. que es obligatoria?

La pregunta es acertada, ya que se pone a prueba el concepto que hemos expuesto sobre lo que debe ser el seguro. Nos encontramos ante una situación extrema ya que por un lado y precisamente por su obligatoriedad, debemos vender un producto standard, y por otro (seguro voluntario de automóviles) nos obligan a un precio fijo máximo, reconocidamente insuficiente. No podemos pues, crear un producto propio ni complementar nuestro servicio a causa de su insuficiencia de precio, a la vez que su necesidad para el gran público es innegable.

La solución que hemos adoptado es la de vender este producto como un regalo. Regalo que solamente hacemos a nuestros buenos clientes. Con este espíritu, no nos preocupamos de su coste o de la pérdida que nos da este ramo,

sino únicamente de seleccionar entre nuestra clientela, a aquellos que verdaderamente merecen que se le tenga esta atención.

¿Son Vds. conocidos en Aragón?

En realidad, nosotros somos un grupo asegurador y las Compañías que lo integran son conocidas, si bien, no lo era el nombre de CHASYR 1879 que es nuevo y resultado de una fusión de nuestras empresas. No obstante, lo que es importante comprender, es que no vamos a una zona masivamente con esta filosofía que le he definido hasta que no tenemos las personas preparadas para entenderlo. Entender nuestros productos. Hasta que nuestros responsables no se hayan distinguido lo suficiente profesionalmente como para merecer este complejo esfuerzo de información y servicio que es nuestro marketing.

En Aragón tenemos un buen Director de Sucursal que es don Francisco Tremps y una provincia de Huesca muy bien representada en la persona de nuestro responsable don Lorenzo López, así como un Consejero residente en la zona. Es pues, a partir de ahora, que nosotros en Zaragoza vamos a desplegar todo el esfuerzo y la inversión necesaria para hacer llegar al público nuestra imagen.

Quisiera añadir que esta "mentalidad" nos ha facilitado una excelente red comercial. Los mejores han venido a nosotros porque han oído una voz nueva.

—¿Entonces, qué condiciones ha de cumplir una persona para integrarse en su plantilla de vendedores?

—Las normales que son necesarias para entrar en cualquier empresa más que en claros dotes de vendedor y mejor si es un vendedor de productos de consumo y sobre todo, si es una persona profundamente apasionada por la época en que vivimos.

—¿En definitiva, son distintos?

—Somos profesionales de la empresa. Hoy dirigimos la Compañía de Seguros.



Perspectiva de las modernas líneas de las nuevas oficinas de Chasyr 1879 Seguros, ubicadas en Zaragoza, Costa, 2.



# DEPORTES

## AÑORANZA del REAL ZARAGOZA

LAITA, DELEGADO DE CAMPO: ESTOY DESEANDO QUE TERMINE

MIGUEL MUÑOZ: DE VIOLETA, EL ZARAGOZA DIJO QUE NO, DE RICO...

Me encuentro con el balón de juego de la Final de Copa en las manos. José María Laita me lo ha entregado para su custodia. Este hombre que supo escribir magníficamente el Libro de las Bodas de Oro de la Federación Castellana, es el eterno Delegado de Campo, para esta clase de encuentros. Partidos internacionales, Finales de Copa, desempates. Hombre entregado con honradez a la causa del fútbol.

El pleno "Jaleo" de protestas entre los del Barcelona y del Valencia le digo:

—¿Qué desea un Delegado de Campo en éstos instantes?

—¡Qué termine! ¡Estoy deseando que termine!

Era natural. Para aplacar a éstos hombres en el terreno de juego se necesita que al arbitro, a los árbitros; se les conceda más autoridad. Me habían presentado al señor Saiz Elizondo y sus jueces, antes de empezar el encuentro. Cuando saltaba el "réfere", con sus "liniers", al terreno de juego le di la mano:

—Que tenga mucha suerte.

—Gracias.

Y él, con sus jueces, me dieron la mano, y pisaron el césped del Bernabeu.

A Laita le dije, como el Capellán del Real Madrid:

—El partido tiene mucho que arbitrar.

—¡Y vaya si tenía! Poco me equivoqué.

Se había pitado un penalti, justo. Pero los jugadores del Barcelona, fueron a protestar al señor Saiz Elizondo. Uno de ellos, Gallego le dió un empujón que casi le hace rodar por el suelo. Y aquí fué su buen y su mal momento, como juez del partido.

El árbitro pensó que, con el penalti y la expulsión de Gallego —y quizá mereció alguien más, el Barcelona estaba materialmente vencido, por la intervención arbitral. No pensó más que en el daño que hacía aplicando el reglamento. Lo que influía en uno de los

## LA FINAL DE COPA "ENTRE BASTIDORES"



dos equipos beligerantes. No quiso hacer daño y ¡ahí estuvo su fallo!

Y es que, un árbitro debe de aplicar el Reglamento, caiga quien caiga y suceda después lo que suceda. Puesto que, por él, nadie hara nada. La autoridad del árbitro debe de estar por encima de todo. El juez es

el juez. Y el ser bueno, fué su gran mal. El no querer ver a un equipo destrozado en las primicias del partido, sirvió para qué después los valencianos, también protestaran de la misma forma. Y, que, el Comité de Competición, le haya suspendido con dos meses de castigo. Además, se haya hecho público, con lo que no estamos de acuerdo. Haciendo públicas las sanciones y los nombres de los árbitros, poco se robustece su autoridad.

Me encuentro con Miguel Muñoz.

—¿Qué pasó con Violeta?

—De Violeta, fué el Zaragoza el que dijo que no.

—¿Y Rico? La prensa ha publicado las gestiones del Real Madrid y el Zaragoza.

—Los clubs no se qué harán. Ese asunto ya no es mio. No se, si me lo entregarán como jugador ó no cristalizarán las gestiones.

—Pienso, que decían iba a ser una final corta de goles. Y se marcaron ¡siete!

El Barcelona, finalmente, supo ganar. Mereció ganar. Congeló la pelota en los últimos momentos, y se alzó con el título de Campeón.

El Doctor Altisent, Delegado del Barcelona, daba un grito de júbilo al terminar el partido. El último silbido del señor Saiz Elizondo, era la espita que daba suelta a su alegría. Abrazos. Gusta ver la alegría en los demás. Lástima no poder repartirla a todos por igual.

Yo mismo, estoy poniéndome serio, recordando aquella otra final de Copa. Aquella que el Real Zaragoza vencía rotundamente al Atlético de Bilbao. Y cuando el disputado trofeo entró en los vestuarios zaragozistas, bebíamos alegres en aquel trofeo que pregonaba a los cuatro vientos la potencia del Real Zaragoza, con su fútbol precioso y preciosista. ¡Qué refresco de satisfacciones deportivas! El vestuario del Real Zaragoza, el año 1964 era la alegría desbordada.

¿Quién ha dicho que no podrán volver esos tiempos? Sólo puede negarse persistiendo en errores que, hasta aquí, han conducido al club aragonés. Aferrados a lo negativo.

¿Cómo volver a vivir aquellos éxitos deportivos? Agrupándonos, uniendo ideas y propósitos. Ayudando al Real Zaragoza. Que no es decir a todo que sí. Pero aportando nuestra ayuda. La que esté a nuestro alcance. Mirando, como faro y guía, ese Final de Copa al que, nuevamente, debe aspirar el Real Zaragoza.

Antonio MOLINOS

## EL HOMENAJE A LOS JUVENILES DEL R. ZARAGOZA

### LASHERAS HA HECHO UNA LABOR POSITIVA



### Una cantera a la que debe cuidarse

Hoy sábado, en un céntrico restaurante se celebra la cena homenaje a los Juveniles del Real Zaragoza, por la brillante campaña que han realizado esta temporada. Homenaje bien merecido, por cierto y al que nos asociamos con la mejor de nuestras felicitaciones en el convencimiento de que cuidando esa cantera se podrá cimentar la economía del Real Zaragoza. Esa es la verdad y no otra. Lo demás es negocios para los agentes de jugadores y para los representantes de los agentes, de lo que aún queda mucho por hablar.

La labor de Pedro Lasheras, como entrenador de los juveniles ha sido fructífera. Positiva. De los chavales que ha tenido a sus órdenes se puede sacar rendimiento. Algunos de ellos con vistas al primer equipo zaragozista. Acaso se pierdan la mayoría de esas promesas y solo salga uno de valía. Pues bien empleado habrá sido lo que haya costado el equipo juvenil zaragozista. Con uno, solamente, se habrá gastado mucho menos de lo que se paga por un traspaso dudoso o de nulo rendimiento. Yo os felicito por vuestra campaña. Y felicito a todos los dirigentes de los equipos juveniles de Aragón. Los de la labor ingrata y oscura. En los del Real Zaragoza simbolizo a todos, y os aplaudo y aliento.

¡Bien merecido el homenaje a los juveniles del Real Zaragoza!

A. M.

**PEREZ-RODRIGUEZ UROLOGO**  
Ex-interno de Fundación Puigvert de Barcelona  
Dr. Horno, 28 • Telf. 23 36 39

**CASA GALAN**  
Restaurante económico  
Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece mayor economía  
Casta Alvarez, 90 • Telf. 227644  
ZARAGOZA

## La TORRE de BABEL

### FELICITACION

Nueva junta directiva en el Tauste y excelentes amigos en la misma. Tanto Manuel Bernal, Presidente como el Secretario Técnico, Armando Lancina, gozan de todas nuestras simpatías, sin olvidarnos de los señores, Garcés, Oliván, Lasala, Baleta, Casaus, López, Supervía, Tudela y Usán, con los que ya hemos tenido menos trato. Nuestra más cordial y sincera enhorabuena para todos ellos y toneladas de suerte en el ejercicio de sus funciones.

### EL DEPORTIVO ARAGON

No cabe duda de que el Deportivo Aragón, se prepara a conciencia con vistas a la próxima temporada. A la espera de lo que pueda cederle el Zaragoza (Lozano, Padilla, Lamarca, etc.) tiene ya en plantilla a jugadores como Lacruz (Huesca), Quintas (Calatayud), Justribó y Julián (Binéfar) y los mejores de la anterior campaña. Un plantel de calificados y jóvenes futbolistas, a los que puede augurarse un magnífico porvenir.

### CHIRRI E IZCOA

En fecha muy reciente saludamos a Javier Ruiz de Lazcano, conocido como Chirri por los aficionados, que como ustedes saben ha sido traspasado al Granada en compañía de Izcoa, el otro Javier. Allí se encuentran muy a gusto, han debutado en el Trofeo Badajoz y merecido el beneplácito de sus directivos, técnicos, compañeros y comentaristas. Dos muchachos, como también a Porta, Fontenla, Santos, etc. a los que deseamos lo mejor de lo mejor.

### EL HUESCA

D. José María Mur Coronas, Presidente del Huesca, nos comunicó en fecha muy reciente el fichaje de Santiago Lele como preparador, como también la contratación de los hermanos Ferrer, procedentes del Grañén, para engrosar su plantilla de jugadores. Puede haber todavía varios fichajes de consideración y el día treinta y uno se efectuará la presentación de jugadores, para iniciar a renglón seguido los entrenamientos.

Enrique PEYRONA

## EL TRIUNFO DE OCAÑA EN LA PRENSA FRANCESA

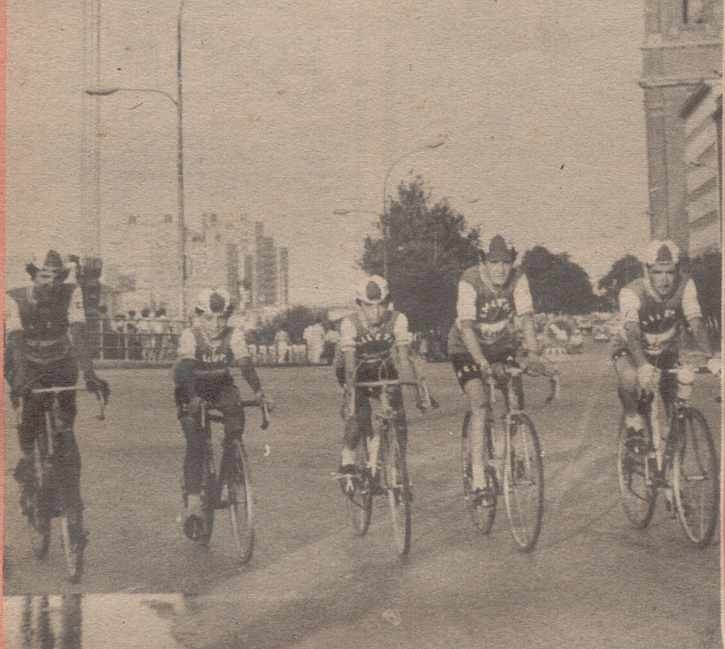


PARIS.— Estos son los titulares de los periodicos de París esta mañana después del sesacional triunfo de Ocaña en la etapa de ayer.

(Foto: Europa Press)



## La VUELTA de los que a BARCELONA FUERON



Fueron a Barcelona, envueltos en sus estupendos maillots de galletas Asinez, y ayer sábado, sobre las siete de la tarde, ya estaban de vuelta bajo las torres del Pilar. Son don Manuel, Manolo, José Ignacio, Ramón y Luis Fernando.

Volvieron en dos etapas y aquí están tan frescos ya, como rindiendo un pequeño homenaje de gratitud a ese otro ciclista español, Ocaña que está triunfando en Francia.

La experiencia ha sido un éxito y piensan repetirla el año próximo. Entre tanto irán para San Lorenzo a Huesca. Hablan y no acaban de las atenciones recibidas por la Federación de Ciclismo en Barcelona, que les entregó un trofeo y por los amigos de Lérida que también les obsequiaron.

A ellos y a Galletas Asinez que hizo su viaje posible, nuestra cordial enhorabuena.

## EXPLOSION DE GRISU EN LEON

### TRES MINEROS MUERTOS

LEON, 10 (Cifra).— Tres trabajadores han perdido la vida en un accidente ocurrido en la quinta planta del pozo "Herrera II", de la empresa "Hullera de Sabero y Anexas", donde se registró una explosión de grisu.

Se trata de Ramón García Rodríguez, de 42 años, vigilante y vecino de Cistierna, Bernardo Rodríguez Castillejos, de 32 y Víctor González García, de 45 mineros ambos y vecindados en Sabero.

Inmediatamente dieron comienzo los trabajos de extracción de los tres cuerpos pero solo hasta esta mañana pudieron rescatarse los de Víctor y Bernardo.

Parece ser que la explosión dio origen a un gran desprendimiento de carbón, que les sepultó. Por esta casua, no se ha podido efectuar el relevo del primer turno de trabajo, compuesto de ciento setenta trabajadores.

Continúan los trabajos para extraer el cadáver de Ramón y eliminar las causas que impidieron la entrada al trabajo del primer turno de hoy.

## EL SUPREMO CONFIRMA UNAS SENTENCIAS DEL T.O.P.

MADRID, 10.(Cifra).— La sala segunda del Supremo ha confirmado una sentencia del Tribunal de Orden Público en la que eran condenados, como autores de un delito de asociación ilícita, Tomás Cruz Martínez y Agustín Figueras Castillo, a sendas penas de un año de prisión; Luis Corral Nuño, a ocho meses de prisión, Luis Pampiny Pomar, Blasa Encarnación Canto Berlanga y María Cristina González Franco, a seis meses y un día de privación de libertad cada uno.

Dependiente del Partido Obrero Revolucionario Trokysta, sección española de la Cuarta Internacional, fué creado, en mayo de 1968 en el barrio barcelonés de Maragall, un llamado "Comité de Barrio", en el que se integraron Cruz, Corral, Pampiny, Blasa Encarnación y María Cristina. Figueras pasó a pertenecer al Comité en agosto de 1968 y todos realizaron diversas actividades en favor de la organización.

Contra la sentencia del Tribunal de Orden Público recurrió Figueras, y

la sala segunda del Supremo ha desestimado su recurso.

También la sala segunda del Supremo ha confirmado una sentencia del Tribunal de Orden Público que condenaba a Emiliano Bermejo Domínguez, como autor de un delito de propaganda ilegal, a un año de prisión y multa de diez mil pesetas.

Esta sentencia declaraba probado que Emiliano, trabajador de la construcción en Barcelona, se trasladó a Baleares, y el 19 de mayo de 1970, en la Casa de Campo del término municipal de Santa María del Carmi (Mallorca) donde fijó su domicilio, le fué ocupada una maleta que contenía publicaciones de las comisiones obreras de la construcción, vidrio y cerámica de Barcelona, del Partido Socialista unificado de Cataluña y del Partido Comunista de España.

Igualmente Emiliano recurrió contra la sentencia del Tribunal de Orden Público, y su recurso ha sido desestimado.

## CHILE

### LA POTENCIA DEL SEISMO FUE SIMILAR A UNA BOMBA DE HIDROGENO

SANTIAGO DE CHILE, 10 (Efe).— La potencia del seismo que azotó anteanoche las provincias de Santiago, Valparaíso, Aconcagua y Coquimbo, es similar a la explosión de una bomba de hidrógeno en el océano, informó ayer el Instituto de Geofísica, Sismología y Geodesia de la Universidad de Chile.

Precisa el informe que la intensidad del terremoto de anteanoche fue similar a la desarrollada por una bomba de hidrógeno que explotara a sesenta kilómetros de profundidad en el océano, frente a la localidad de la Ligua, situada a unos doscientos kilómetros al norte de esta capital.

## OFICIALES

### M.I. AYUNTAMIENTO DE EJE A DE LOS CABALLEROS (Zaragoza)

### CONCURSO de CARTELES ANUNCIADOR de las FIESTAS

A virtud de acuerdo plenario del cinco del actual, se anuncia concurso de carteles de las Fiestas Patronales de la Virgen de la Oliva de 1971, con arreglo a las Bases redactadas y que en síntesis son las siguientes:

—Concesión de un único premio de Veinte mil pesetas al autor del Cartel que será elegido por un Jurado designado al efecto.

—El plazo de admisión de carteles terminará a las catorce horas del día treinta y uno del corriente mes de Julio.

—El detalle figura incorporado al expediente, facilitándose ejemplares de dichas Bases, a quien expresamente lo solicite.

Ejea de los Caballeros, 9 de Julio de 1971

El Alcalde: Juan José Pallares

### Saltos Unidos del Jalón, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras en las instalaciones, si el tiempo lo permite, se interrumpirá el servicio eléctrico mañana domingo, día 11, según se detalla a continuación:

De las 6 a las 10 horas, línea de Gallur a Borja y todas las que parten desde Borja, afectando igualmente los Centros de Transformación alimentados por dichas líneas.

En caso de que se terminen los trabajos con anterioridad a la hora prevista, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 9 de Julio de 1971.

## INFORMACION FINANCIERA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA A TODAS SUS CONSULTAS

### LOPEZ DE LETONA:

"EL III PLAN DEBE FUNDAMENTARSE EN LA INDUSTRIALIZACION DEL PAIS"

"Las bases del desarrollo económico del mundo moderno están en el desarrollo industrial"

MADRID, 10.(Europa Press).— "El III Plan de Desarrollo debe fundamentarse primordialmente en la industrialización del país", afirma el ministro español de Industria, don José María López de Letona, en un artículo que publica la revista española "Nuestro Tiempo" en su último número, dedicado exclusivamente al Plan de Desarrollo.

Tras señalar que los planes de desarrollo españoles han constituido el primer estudio de mercado, a escala nacional, de la economía de nuestro país, y que ha sido de gran utilidad para obtener un mejor conocimiento de nuestras estructuras económicas, el señor López de Letona afirma:

"Mientras que el primer plan pretendió especialmente la evolución de nuestro producto nacional bruto y el segundo la institucionalización del crecimiento obtenido, el tercero tenderá a adaptar nuestra economía a la de otras economías, hacia las que ya hemos iniciado un proceso de acercamiento a miras ambiciosas".

"Todos los países han tomado conciencia y el nuestro no podía dejarlo —añade— de que la base del desarrollo económico del mundo moderno está en el desarrollo industrial. Nadie duda ya de que la industria es el motor poderoso con que cuenta el desarrollo".

Más adelante, el señor López de Letona pone de relieve que con los primeros planes de desarrollo se ha tratado de corregir las deficientes estructuras tanto productivas como financieras y comerciales, que han aquejado tradicionalmente a la industria española. "No obstante —afirma— todavía subsisten claros defectos de base por ello, el III Plan deberá ante todo, crear las condiciones necesarias que permitan una radical transformación cada vez más abierta y progresiva".

### MAYOR UNION CON EL MERCADO COMUN

En relación con el Mercado Común, el señor López de Letona señala que "quizás, uno de los instrumentos más sólidos de la política económica española actual sea el acuerdo preferencial con la Comunidad Europea, cuyos países miembros ocupan un lugar destacado entre nuestros proveedores y clientes".

"Y aunque sea prematuro hablar de integración —prosigue— por lo menos el plazo de vigencia del III Plan, es indudable que, aunque modestamente, España participa ya de alguna de las ventajas que ofrece el Mercado Común, ventajas que irán progresivamente aumentando en los próximos años y que supondrán, en su segunda etapa la eliminación de los obstáculos a los intercambios mutuos".

"Una intensa y estrecha relación con el Mercado Común, debe ser, como consecuencia, el parámetro al que se adecue nuestra economía, en los próximos años. Las diferencias existentes entre las economías de la Comunidad Económica Europea y España miden el gran esfuerzo que nuestro país debe realizar para acortar distancias. Y asimismo muestran la necesidad de que la economía española alcance tasas de crecimiento más elevadas que la de los seis países comunitarios".

### POLÍTICA INDUSTRIAL E INVESTIGACION

El ministro español de Industria pone de relieve en "Nuestro Tiempo" que la unidad del mercado interior, las condiciones para la coordinación eficaz de la demanda, la intervención útil sobre los medios financieros y la promoción de actividades nuevas son los principales problemas que han urgido en otras áreas desarrolladas que la nuestra.

"Y si bien no es urgente todavía —señala— se pensará en ir adecuando paulatinamente nuestra política económica a la de la comunidad no solo en aspectos específicamente industrial, sino también en los aspectos arancelarios, monetarios, comerciales o energéticos".

Asimismo, indica que "la falta de originalidad de nuestra producción y escasez de tecnologías propias son factores importantes de desequilibrio en nuestras balanzas de intercambios y de pagos industriales".

Y finalmente, el señor López de Letona concluye: "La mejora paulatina de la balanza comercial de productos industriales es el tema de gran transcendencia al que deberá seguir dedicando mucha atención el III Plan, por el doble camino de la sustitución de las importaciones y de la potenciación al máximo de aquellos sectores que han demostrado su capacidad exportadora".

### SE FIJA EL COEFICIENTE DE INVERSION DE LA BANCA PRIVADA

Este será el 22 por 100 para los bancos comerciales

MADRID, 10 (Europa Press).— A partir de hoy los bancos comerciales mixtos operantes en España vendrán obligados a mantener, con el carácter de mínimo, un coeficiente de inversión equivalente al 22 por 100 de sus depósitos imponiéndose en cuenta corriente, a plazo y de ahorro, según dispone una orden del Ministerio de Hacienda que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado".

Por su parte, los bancos industriales y de negocios que operan en España deberán mantener un coeficiente de inversión del 7 por 100 de sus depósitos imponiéndose, cuentas corrientes a plazo y de ahorro.

El porcentaje mínimo de fondos públicos que los bancos comerciales y mixtos habrán de mantener dentro de su coeficiente de inversión será del 15 por 100 de sus recursos ajenos.

El coeficiente de inversión y porcentaje de los fondos públicos deberá haberse alcanzado el 30 de junio de 1972. Y el que tengan los bancos en la actualidad serán considerados como tope mínimo, por debajo del cual no podrán descender en ningún momento.

El Banco de España podrá disponer inspecciones de los bancos y banqueros sobre cualquier aspecto de sus operaciones que puedan afectar al cumplimiento de lo estipulado en esta orden.